

HP

Vectra VEi 7 & VEi 8

Corporate PCs

## User's Guide

Slovensko



See Chapter 1 for Quick Setup

## Napomena

Informacije koje se nalaze u ovom dokumentu podložne su promjenama bez prethodne najave.

Hewlett-Packard ne daje nikakva jamstva u pogledu ovog materijala, uključujući, ali ne ograničavajući se na, izvedena jamstva u pogledu trušnje prode i prikladnosti za određenu namjenu. Hewlett-Packard neće biti odgovoran za pogreške koje se nalaze u ovom materijalu, niti za slučajnu ili posljedičnu štetu koja bi bila u svezi sa snabdijevanjem, djelotvornošću ili korištenjem ovog materijala.

Ovaj dokument sadrži patentirane informacije, koje su zaštićene autorskim pravima. Sva prava su pridržana. Nijedan dio ovog dokumenta ne smije se fotokopirati, reproducirati, niti prevoditi na drugi jezik bez prethodnog pisanih odobrenja tvrtke Hewlett-Packard Company.

Adobe<sup>TM</sup> a Acrobat<sup>TM</sup> su trgovački znaci tvrtke Adobe Systems Incorporated.

Microsoft<sup>®</sup>, MS<sup>®</sup>, MS-DOS<sup>®</sup>, Windows<sup>®</sup>, i Windows NT<sup>®</sup> su registrirani trgovački znaci u SAD-u tvrtke Microsoft Corporation.

Celeron<sup>TM</sup> je trgovački znak, a Pentium<sup>®</sup> je registrirani trgovački znak tvrtke Intel Corporation.

## Obvestilo

Informacije, navedene u tem odkumente, se lahko spremeni brez vnaprejšnjega opozorila.

Hewlett-Packard ne nudi nobenega jamstva v zvezi s tem gradivom, vštevši, vendar ne omejeno na implicitna jamstva o primernosti za prodajo ali za posamezen namen. Hewlett-Packard ne prevzema odgovornosti za napake v tem dokumentu ali za naključno ali posledično škodo v zvezi z dojavno, koristnostjo ali uporabo tega gradiva.

Ta dokument vsebuje lastniške informacije, ki jih varujejo avtorske pravice. Vse pravice so pridržane. Noben del tega dokumenta ne sme biti fotokopiran, reproduciran ali preveden v drug jezik brez poprejšnjega posnega soglasja Hewlett-Packard Company.

Adobe<sup>TM</sup> a Acrobat<sup>TM</sup> sta blagovni znamki Adobe Systems Incorporated.

Microsoft<sup>®</sup>, MS<sup>®</sup>, MS-DOS<sup>®</sup>, Windows<sup>®</sup> in Windows NT<sup>®</sup> so v ZDA registrirane blagovne znamke Microsoft Corporation.

Celeron<sup>TM</sup> je blagovna znamka, Pentium<sup>®</sup> pa registrirana blagovna znamka Intel Corporation.

## Notă

Informațiile din acest document pot fi modificate fără o înșinuare prealabilă.

Hewlett-Packard nu garantează valabilitatea acestui material, inclusiv, dar nelimitânduse la, garanții implicate de scopul comercial și de conformitatea cu scopurile particulare. Hewlett-Packard nu este răspunzătoare de erorile continute în acest document sau de accidentele și defectiunile datorate transportului, sau utilizării acestui material.

Acest document conține informații private protejate de drepturile de copyright. Toate drepturile sunt rezervate. Nici o parte din acest document nu poate fi fotocopiată, reprodusă sau tradusă în altă limbă fără a avea un acord scris cu Hewlett-Packard.

Adobe<sup>TM</sup> a Acrobat<sup>TM</sup> sunt mărci ale lui Adobe Systems Incorporated.

Microsoft<sup>®</sup>, MS<sup>®</sup>, MS-DOS<sup>®</sup>, Windows<sup>®</sup>, și Windows NT<sup>®</sup> sunt mărci înregistrate în S.U.A ale lui Microsoft Corporation.

Celeron<sup>TM</sup> este o marcă iar Pentium<sup>®</sup> este o marcă înregistrată a lui Intel Corporation.

## Upozornenie

Výrobca si vyhradzuje právo na zmenu informácií v tomto dokumente bez predchádzajúceho upovedomenia.

Spoločnosť Hewlett-Packard v súvislosti s týmto materiálom neposkytuje záruku akéhokoľvek druhu vrátane, bez obmedzenia na uvedené príklady, záruky predajnosti a vhodnosti na určitý účel. Spoločnosť Hewlett-Packard neručí za chyby, ktoré tento materiál obsahuje ani za prípadné alebo následné škody v súvislosti s vybavením, výkonosťou alebo použitím tohto materiálu.

Tento dokument obsahuje informácie predstavujúce predmet duševného vlastníctva a chránené autorským právom. Všetky práva vyhradené. Žiadna časť tohto dokumentu sa nesmie kopírovať, reprodukovať ani prekladať do iného jazyka bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Hewlett-Packard.

Adobe<sup>TM</sup> a Acrobat<sup>TM</sup> sú obchodné známky spoločnosti Adobe Systems Incorporated.

Microsoft<sup>®</sup>, MS<sup>®</sup>, MS-DOS<sup>®</sup>, Windows<sup>®</sup> a Windows NT<sup>®</sup> sú obchodné známky spoločnosti Microsoft, zaregistrované v USA.

Celeron<sup>TM</sup> je obchodná známka a Pentium<sup>®</sup> je registrovaná obchodná známka spoločnosti Intel.

Hewlett-Packard France  
Commercial Desktop Computing Division  
38053 Grenoble Cedex 9  
France





---

## Uporabniški priročnik

Ta priročnik je namenjen vsem, ki:

- prvič nameščajo računalnik
- skušajo odpraviti težave z računalnikom
- zamenjujejo strojne dele računalnika
- jih zanima, kje lahko dobijo več informacij in podporo.

Močno vam priporočamo, da pred uporabo računalnika preberete ergonomiske informacije. Oglejte si spletno mesto HP Working in Comfort (Udobno delo) na naslovu [www.hp.com/ergo/](http://www.hp.com/ergo/).

### Pomembne informacije o varnosti

#### **OPOZORILO**

Zaradi lastne varnosti nikoli ne dvigajte pokrova osebnega računalnika, ne da bi prej izvlekli napajalni kabel in vse povezave s telekomunikacijskim omrežjem. Pred ponovnim vklopom vedno zaprite pokrov.

Če baterija ni pravilno nameščena, obstaja nevarnost eksplozije. Zaradi lastne varnosti nikoli ne skušajte ponovno napolniti, razstaviti ali sežgati stare baterije. Zamenjajte jo z enakim ali enakovrednim tipom, ki ga priporoča proizvajalec. Baterija v tem osebnem računalniku je litijeva baterija, ki ne vsebuje težkih kovin, kljub temu pa je zaradi varovanja okolja ne zavrzte z gospodinjskimi odpadki. Prosimo, da izrabljene baterije vrnete v trgovino, kjer ste jih kupili, prodajalcu, od katerega ste kupili računalnik, ali Hewlett Packardu, da bodo bodisi reciklirane bodisi uničene na okolju priazen način. Vrnjene izrabljene baterije sprejemamo brezplačno.

#### **Če imate model:**

Ne poskušajte priključiti izdelka na telefonsko linijo med nevihto. Telefonskih priključkov nikoli ne priključujte na vlažnih mestih, razen če je telefonska linija pri omrežnem vmesniku izklopljena. Nikoli se ne dotikajte neizoliranih telefonskih žic ali terminalov, če telefonska linija ni izklopljena pri omrežnem vmesniku. Pri nameščanju ali spremicanju telefonskih linij bodite previdni. Izogibajte se uporabi telefona (razen brezžičnih) med nevihtami. Udar strele je lahko nevaren.

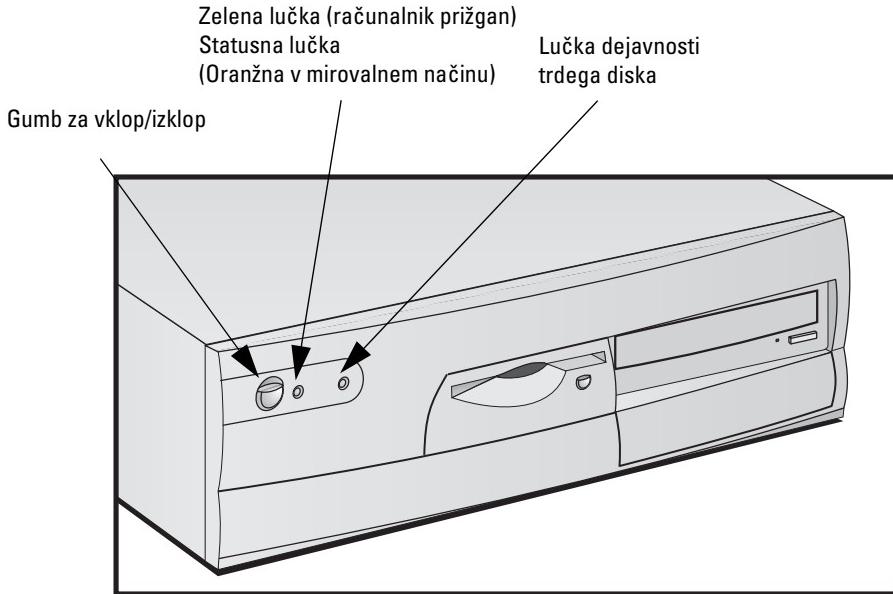
Ne uporabljajte telefona za prijavljanje puščajočega plina v bližini izvora plina.

Nikoli se ne dotikajte komunikacijske kartice, ne da bi prej prekinili povezavo s telefonskim omrežjem.

## Skrb za opremo

### *POZOR*

Da se pri delu s pogonom CD-ROM izognete okvaram, se ne dotikajte leče.



---

## Nastavljanje in uporaba osebnega računalnika

To poglavje vsebuje informacije o nastavljanju in uporabi osebnega računalnika.

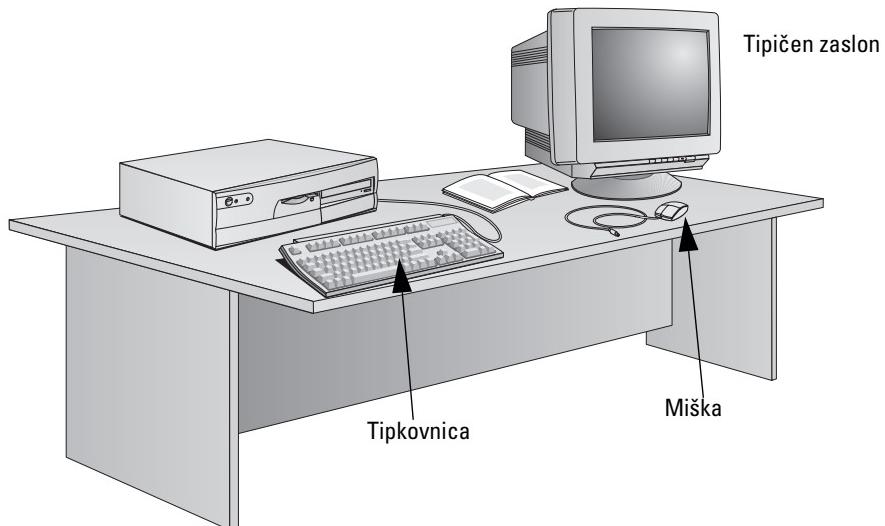
## 1 Nastavljanje in uporaba osebnega računalnika

### Razpakiranje osebnega računalnika

#### OPOZORILO

Če niste prepričani, da lahko sami varno dvignite računalnik ali zaslon, ga ne skušajte premikati brez pomoči.

Računalnik



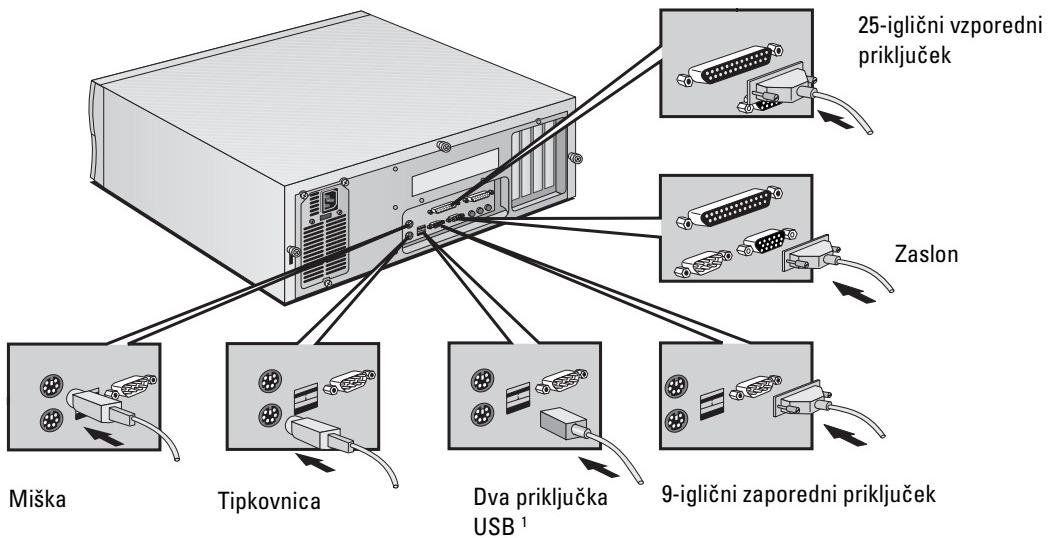
Računalnik postavite na trdno mizo blizu zlahka dosegljive elektirčne vtičnice; zagotovite, da bo na njej dovolj prostora za tipkovnico, miško in druge morebitne dodatke.

## 1 Nastavljanje in uporaba osebnega računalnika

Priklučitev miške, tipkovnice, zaslona in tiskalnika

### Priklučitev miške, tipkovnice, zaslona in tiskalnika

Na zadnji strani računalnika priključite miško, tipkovnico, zaslon in tiskalnik. *Priklučki so oblikovani tako, da jih je mogoče uporabiti le na en način.*



1. USB podpirata: a) zadnja različica Windows 95 (že nameščena na nekaterih modelih); b) Windows 98.

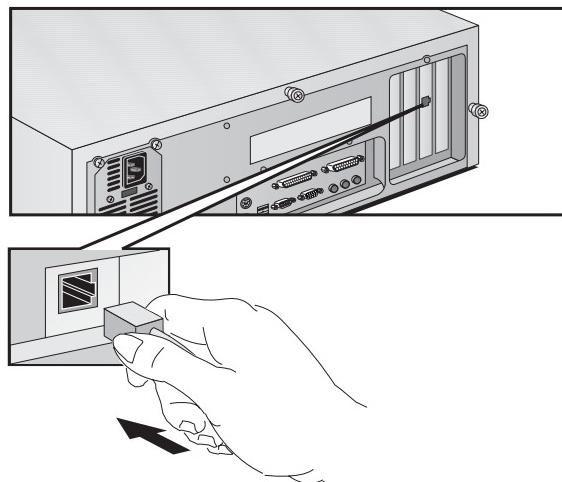
## 1 Nastavljanje in uporaba osebnega računalnika

Priklučitev na omrežje (samo izbrani modeli)

### Priklučitev na omrežje (samo izbrani modeli)

Obvestite skrbnika omrežja, da boste vaš računalnik priključili na omrežje.

Priklučite omrežni kabel na omrežni priključek RJ-45 UTP (Unshielded Twisted Pair).



HP zagotavlja tudi gonilnike in informacije o nameščanju za omrežne vmesniške kartice drugih proizvajalcev. Preberite razdelek **LAN Card Ready** na spletnem mestu on HP za podporo na naslovu [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).

## Priključitev večpredstavnih dodatkov

### OPOZORILO

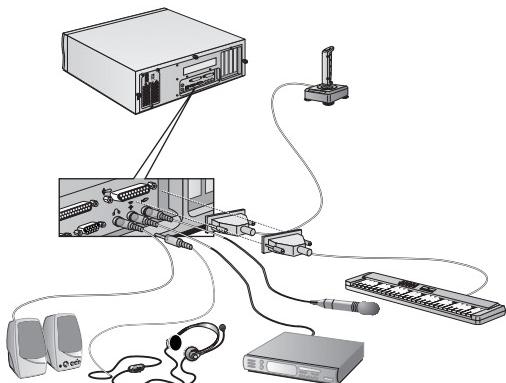
Pred priključitvijo slušalk ali zvočnikov vedno zmanjšajte glasnost na minimum, da se izognite neprijetnim presenečenjem zaradi hrupnega zvoka ali statične elektrike. Poslušanje glasnih zvokov daljši čas vam lahko trajno okvari sluh. Preden si nataknete slušalke, si jih položite okoli vratu in znižajte glasnost na minimum. Ko si nataknete slušalke, počasi povečujte glasnost, dokler ne najdete primerne nastavitev za poslušanje. Ko je zvok prijeten in čist, brez popačenj, pustite gumb za glasnost, kot je.

### Če imate model:

Ne poskušajte priključiti izdelka na telefonsko linijo med nevihto. Telefonskih priključkov nikoli ne priključujte na vlažnih mestih, razen če je telefonska linija pri omrežnem vmesniku izklopljena. Nikoli se ne dotikajte neizoliranih telefonskih žic ali terminalov, če telefonska linija ni izklopljena pri omrežnem vmesniku.

Pri nameščanju ali spremjanju telefonskih linij bodite previdni. Izogibajte se uporabi telefona (razen brezžičnih) med nevihtami. Udar strele je lahko nevaren. Ne uporabljajte telefona za prijavljanje puščajočega plina v bližini izvora plina. Vse vhodne in izhodne enote so varnostno zaščitena vezja nizke napetosti, razen telefonskega in linijskega priključka, ki sta omrežji s standardno napetostjo telekomunikacijskega omrežja. Pred odstranjevanjem pokrova vedno izključite gostiteljski računalnik iz analognega telefonskega omrežja. Nikoli se ne dotikajte communications kartice, ne da bi prej prekinili povezavo s telefonskim omrežjem.

Vaš osebni računalnik ima zadnjo ploščo za večpredstavnost z izhodom za slušalke, vhodom za mikrofon in podatkovnim vhodom. Zvok iz zunanjih virov lahko uvažate prek podatkovnega vhoda. Naprave lahko priključite tudi na priključek za MIDI oz. igralno palico.



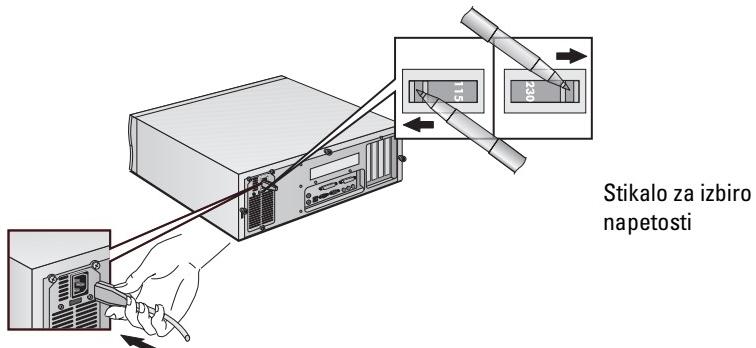
## 1 Nastavljanje in uporaba osebnega računalnika

Priklučitev napajalnih kablov

### Priklučitev napajalnih kablov

#### OPOZORILO

Zaradi lastne varnosti opremo vedno priključite na ozemljeno stensko vtičnico. Vedno uporabite napajalni kabel s ustreznim ozemljitvenim vtikačem, kot je tisti, ki je priložen vaši opremi, oziroma je v skladu z vašo državno zakonodajo. Napajanje osebnega računalnika prekinete tako, da napajalni kabel izvklečete iz vtičnice. To pomeni, da morate računalnik namestiti blizu električne vtičnice, ki je zlahka dosegljiva.



- 1 Odstranite opozorilno nalepko, ki prekriva napajalni priključek na računalniku, in preverite, ali je nastavitev napetosti pravilna za vašo državo. (Napetost se nastavlja med proizvodnjo in bi že morala biti pravilna.)

#### POZOR

Če poženete računalnik z napačno nastavitvijo napetosti, da ga lahko trajno poškodujete.

- 2 Priklučite napajalna kabla na zaslon in na računalnik.  
*(Priklučka sta oblikovana tako, da je mogoe kabel priključiti samo na en način.)*
- 3 Priklučite napajalna kabela zaslona in računalnika v ozemljeno vtičnico.

## Prvi zagon računalnika

Če je na vašem računalniku programska oprema že nameščena, se bo ta ob prvem zagonu računalnika inicializirala. Med tem postopkom se programska oprema ustreznost nastavi za vaš jezik in za strojno opremo, nameščeno v računalniku (nastavitev lahko tudi po inicializaciji programske opreme še spremenite).

### Icializacija strojne opreme

#### OPOMBA

Računalnika NE ugašajte med inicializacijo programske opreme – posledice so lahko nepredvidljive.

- 1 Najprej prižgite zaslon, potem pa še računalnik.  
Ko prižgete računalnik, se bo prikazal logotip HP. Računalnik bo izvedel samopreizkus ob zagonu (POST).  
Če računalnik med samopreizkusom ob zagonu odkrije napako, samodejno prikaže sporočilo o napaki. Pri tem vas bo morda pozval, da pritisnete **F2** na zagon programa *Setup*, s katerim boste odpravili napako.
- 2 Potem se bo začel postopek inicializacije programske opreme.
- 3 Po zaključnu inicializacijskem postopku kliknite gumb OK, da ponovno poženete računalnik.

### Po ponovnem zagonu računalnika

- Tipkovnico postavite v udoben položaj.
- Prilagodite svetlost in kontrastnost zaslona, kot ustreza vašim potrebam. Če slika ne zapolnjuje celega zaslona ali ni v sredini, jo prilagodite z gumbi na zaslonu. Podrobnejše podatke o nastavljanju poiščite v priročniku zaslona.
- Uredite si delovno okolje, kot vam ustreza (podrobnosti preberite v **Programs** ⇨ **HP Info** ⇨ **Working Comfortably**).
- Namestite svoje uporabniške programe.

## 1 Nastavljanje in uporaba osebnega računalnika

Prvi zagon računalnika

### Spreminjanje operacijskega sistema

Če spremajate operacijski sistem, ki ga uporablja vaš računalnik, se prepričajte, ali je polje **Plug & Play O/S** v meniju **Advanced** v programu *Setup* pravilno nastavljeno. (Za vstop v program *Setup* na novo poženite računalnik in pritisnite tipko **(F2)** med zagonom.)

- V operacijskih sistemih s tehnologijo Vstavi in delaj (Plug and Play), kot sta Windows 95 in Windows 98, nastavite polje **Plug & Play O/S** na **Yes (Da)**.
- V operacijskih sistemih brez tehnologije Vstavi in delaj, kot je Windows NT 4.0, nastavite polje na **No (Ne)**.

Če ne veste, ali vaš operacijski sistem podpira tehnologijo Vstavi in delaj, preverite ta podatek v njegovi dokumentaciji.

### Zaustavljanje računalnika

Ko želite zaustaviti računalnik, se najprej prepričajte, ali ste zaprli vse uporabniške programe, potem pa uporabite ukaz za zaustavitev sistema na meniju **Start**.

## Upravljanje porabe

Upravljanje porabe vam omogoča, da zmanjšate računalnikovo porabo elektrike z upočasnitvijo delovanja sistema, kadar z njim ne delate.

### Program HP Setup

Upravljanje porabe je mogoče nastaviti v programu HP *Setup*. Oglejte si **General Power Settings** v meniju **Power** v programu. (Za vstop v program *Setup* na novo poženite računalnik in pritisnite tipko **[F2]** med ponovnim zagonom.)

### Upravljanje porabe v operacijskem sistemu

Operacijski sistemi, kot so Windows NT 4.0, Windows 95 in Windows 98, se po svojih sposobnostih upravljanja porabe razlikujejo. Več informacij preberite v dokumentaciji vašega operacijskega sistema.

### EPA in skladnost s standardi Energy Star

HP je kot partner Energy Star® ugotovil, da ta izdelek, kadar na njem teče sistem Windows 95 ali Windows 98, izpolnjuje smernice za učinkovito porabo energije Energy Star®.

---

## Nastavljanost

Vaš računalnik je zelo prilagodljiv. Na njem je že nameščeno orodje za nastavljanje strojne opreme HP TopTools. Za dodatne informacije o TopTools kliknite **Programs** ⇨ **HP DMI**, ali pa se povežite s spletnim mestom HP na naslovu:  
[www.hp.com/toptools](http://www.hp.com/toptools).

---

## Programska oprema in gonilniki

Iz razdelka "Software and Drivers" na spletnem mestu HP za podporo ([www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport)) si lahko na svoj računalnik prenesete najnovejše gonilnike in BIOS.

## 1 Nastavljanje in uporaba osebnega računalnika

Dodatne informacije in pomoč

---

## Dodatne informacije in pomoč

### Informacije na trdem disku vašega računalnika

Dodatne informacije o vašem osebnem računalniku so že nameščene na trdem disku vašega računalnika. Te informacije zajemajo:

- Iskanje informacij – kje poiskati informacije o vašem računalniku, vključno s povezavami na koristne spletnе strani HP.

Uporabniki sistema Windows se lahko povežejo s to stranjo, če kliknejo gumb **Start**, potem pa **Programs** ⇨ **HP Info** ⇨ **HP Vectra VEi**.

- Working in Comfort (Udobno delo) – nasveti o ergonomiji dela.

Uporabniki sistema Windows lahko odprejo to stran, če kliknejo gumb **Start**, potem pa **Programs** ⇨ **HP Info** ⇨ **Working Comfortably**.

### Informacije na spletnem mestu HP za podporo

Spletno mesto HP vsebuje najrazličnejše informacije, med drugim dokumentacijo, podatke o možnostih servisiranja in podpore, ki jih lahko prenesete na svoj računalnik, kakor tudi najnovejše različice gonilnikov in raznih pripomočkov.

### Priročniki za vaš računalnik

Iz razdelka “Manuals (Priročniki)” na spletnem mestu za podporo za računalnike HP Vectra ([www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport)) lahko na svoj računalnik prenesete različno dokumentacijo o vašem računalniku. Ti dokumenti so v formatu Adobe Acrobat (PDF).

Razpoložljivi dokumenti zajemajo:

- *Using Sound* – opisuje, kako kar najbolje izkoristiti vaš zvočni sistem, pa tudi informacije o nastavljanju in o odpravljanju napak.
- *Troubleshooting and Upgrade Guide* – podrobno opisuje, kako odpraviti težave in namestiti dodatke. Vsebuje tudi informacije o tehničnih in varnostnih lastnostih vašega računalnika. Ta priročnik je podrobnejše opisan v naslednjem razdelku.
- *Service Handbook* – informacije o nadgrajevanju in nadomestnih delih, vključno s številčnimi šiframi delov.
- *Technical Reference Manual* – tehnične informacije o sestavnih delih sistema, kot so sistemska plošča, procesorski čipi in BIOS.

Spletno mesto lahko obiskujete redno in prenašate na svoj računalnik morebitne nove dokumente, čim so na voljo.

### **Troubleshooting and Upgrade Guide (Vodnik za odpravljanje težav in nadgradnjo)**

Ta vodnik dokument v zapisu Acrobat (PDF), ki ga lahko prenesete na svoj računalnik. Vsebuje podrobne informacije o:

- odpravljanju težav z računalnikom.
- nameščanju dodatkov, vključno z:
  - nameščanjem pomnilnika
  - nameščanjem shranjevalnih naprav
  - nameščanju dodatnih kartic
  - nameščanju varnostnega kabla
  - zamenjavi baterij
  - nameščanju varnostnega opornika.
- funkcijah za zaščito in prilagajanje
- tehnične informacije o računalniku, vključno z:
  - mostički na sistemski plošči
  - prekinitvah (IRQ), DMA in vhodno-izhodnih naslovih (I/O), ki jih uporablja vaš računalnik.

Informacije o odpravljanju težav v dokumentu *Troubleshooting and Upgrade Guide* so podrobnejše od informacij v tem priročniku.

## 1 Nastavljanje in uporaba osebnega računalnika

Dodatne informacije in pomoč

---

### **OPOMBA**

---

Če si želite ogledati in natisniti *Troubleshooting and Upgrade Guide*, potrebujete program Adobe's Acrobat Reader. Če Acrobat Reader na vašem sistemu še ni nameščen, ga lahko brezplačno prenesete na svoj računalnik s spletnega mesta podjetja Adobe ([www.adobe.com](http://www.adobe.com)).

---

### Prenos dokumenta Troubleshooting and Upgrade Guide

Za prenos dokumenta *Troubleshooting and Upgrade Guide* se morate povezati s spletni mestom za podporo za računalnike HP Vectra na naslovu [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport); odprite razdelek "Manuals (Priročniki)", tam pa izberite tip vašega računalnika.

---

## Odpravljanje osnovnih težav

To poglavje vam nudi pomoč pri reševanju težav z vašim računalnikom. Vsebuje informacije o:

- reševanju običajnih težav z računalnikom in strojno opremo
- uporabi diagnostičnega programa za strojno opremo DiagTools
- pogosto postavljenih vprašanjih
- kaj storiti, če potrebujete pomoč
- službah Hewlett-Packarda za podporo in informacije.

Za podrobnejše informacije preberite *Troubleshooting and Upgrade Guide*, ki vam je na voljo na spletnem mestu HP na naslovu [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).

## 2 Odpravljanje osnovnih težav

Če se vaš računalnik ne zažene pravilno

### Če se vaš računalnik ne zažene pravilno

#### Računalnik se ne prižge

Ali ste preverili, če...	Kako
... je napajalni kabel računalnika pravilno priključen?	Priključite napajalni kabel na ozemljeno vtičnico in na računalnik.

#### Med samopreizkusom ob zagonu se pojavi napaka

Sporočilo na zaslonu ali pisk ob zagonu računalnika pomenita, da so z nastavitevijo našega računalnika težave.

Ali ste preverili...	Kako
... za kateri del vaše konfiguracije je samopreizkus ob zagonu zaznal napako?	Preberite <i>Troubleshooting and Upgrade Guide</i> , ki je na voljo na spletnem mestu HP na naslovu: <a href="http://www.hp.com/go/vectrasupport">www.hp.com/go/vectrasupport</a>

### Če se pojavi napaka v strojni opremi

#### Zaslon ne deluje...

Lučka na računalniku se prižge, zaslon pa ostane prazen.

Ali ste preverili, če...	Kako
... je zaslon prižgan (če lučke gorijo)?.	V priročniku zaslona preberite razlage pomena posameznih lučk (zelene, oranžne ali utripajoče).
... je napajalni kabel zaslona pravilno priključen?	Priključite napajalni kabel – preverite, če je priključen na ozemljeno stensko vtičnico in na zaslon.
... so nastavitev svetlosti in kontrasta zaslona ustrezne?	Preverite nastavitev z uporabo menija na zaslonu ali z gumbi na prednji strani zaslona.

Med zagonom vidite sliko, potem pa ostane zaslon prazen

Ali ste preverili, če...	Kako
... so nastavitev zaslona v vašem računalniku združljive z vašim zaslonom?	<ul style="list-style-type: none"><li>Windows NT 4.0: ko vas računalnik med zagonom k temu pozove, izberite način VGA, potem pa na novo nastavite ločljivost zaslona.</li><li>Windows 95/98: Na novo poženite računalnik. Prikazal se bo logotip HP. Ko zasište pisk, pritisnite <b>F8</b>, da poženete računalnik v varnem načinu. Potem dvakrat kliknite ikono <b>Display</b> v programu <b>Control Panel</b> in kliknite gumb <b>Settings</b>. Z uporabo drsnika popravite nastavitev ločljivosti zaslona.</li></ul>

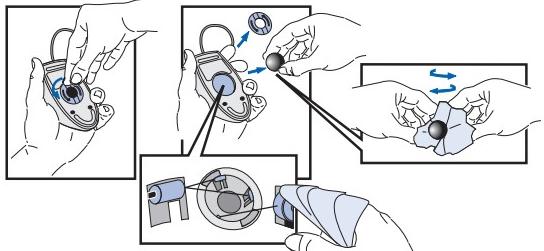
## 2 Odpravljanje osnovnih težav

Če se pojavi napaka v strojni opremi

### Tipkovnica ne deluje...

Ali ste preverili, če...	Kako
... je kabel tipkovnice pravilno priključen?	Priklučite kabel na ustrezeno mesto na zadnji strani računalnika.
... je tipkovnica čista in ni kaka tipka zataknjena?	Preverite, ali so vse tipke na isti višini in ni nobena zataknjena.
... ni sama tipkovnica okvarjena?	Poskusite zamenjati tipkovnico z računalnikom, ki preverjeno deluje, ali pa preizkusite tipkovnico na drugem računalniku.
Če se računalnik požene, vendar imate še vedno težave...	Poženite DiagTools. Gl. na strani 74.

### Miška ne deluje...

Ali ste preverili, če...	Kako
... je kabel miške pravilno priključen?	1 Ugasnite računalnik. 2 Kabel priključite na ustrezeno mesto na zadnji strani računalnika.
... uporabljate pravi gonilnik? Če uporabljate izboljšano miško HP, se prepričajte, če imate nameščen pravi gonilnik. Ta gonilnik je priložen izboljšani miški HP.	Na svoj računalnik prenesite najnovejše gonilnike s spletnega mesta HP na naslovu: <a href="http://www.hp.com/go/vectrasupport">www.hp.com/go/vectrasupport</a>
... je miška čista?	Očistite kroglico miške, kot je prikazano spodaj.
	
... ni sama miška okvarjena?	Poskusite zamenjati miško z računalnikom, ki preverjeno deluje, ali pa preizkusite miško na drugem računalniku.
Če se računalnik požene, vendar imate še vedno težave...	Poženite DiagTools. Gl. na strani 74.

### Samopreizkus ob zagonu sporoči napako

Ali ste preverili...	Kako
... nastavitev programa <i>Setup</i> ?	1 Prižgite ali na novo poženite računalnik. 2 Ko se prikaže poziv <b>Press F2 to enter Setup</b> (Pritisnite F2 za vstop v Setup), pritisnite tipko <b>F2</b> . <sup>1</sup>

- 1 Dodatne informacije o programu *Setup* preberite v dokumentu *Troubleshooting and Upgrade Guide*, ki je na voljo na spletnem mestu HP na naslovu [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).

## 2 Odpravljanje osnovnih težav

Pripomoček za diagnostiko strojne opreme HP DiagTools

---

## Pripomoček za diagnostiko strojne opreme HP DiagTools

DiagTools, diagnostični pripomoček za strojno opremo Vectra, vam pomaga ugotoviti težave, povezane s strojno opremo v računalnikih in delovnih postajah HP Vectra.

To je skupina orodij, ki vam lahko pomaga:

- preveriti konfiguracijo vašega sistema in ugotoviti, ali pravilno deluje.
- ugotoviti težave, povezane s strojno opremo.
- sporočiti natančne informacije zastopnikom HP za podporo, da bodo lahko rešili vse težave hitro in učinkovito.

Dodatne informacije o tem pripomočku lahko preberete v dokumentu *Vectra Hardware Diagnostics User's Guide (Uporabniški vodnik za strojno diagnostiko računalnikov Vectra)*, ki je na voljo na spletnem mestu HP v zapisu PDF (Adobe Acrobat).

Kje lahko dobim DiagTools?

DiagTools najdete na CD-ROM-u *Diagnostics and Recovery (Diagnostika in popravila)*, ki je priložen vašemu računalniku. Najnovejšo različico pripomočka lahko prenesete na svoj računalnik tudi s spletnega mesta HP na naslovu [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).

Zagon DiagTools

Za zagon DiagTools:

- 1 V pogon CD-ROM vstavite ploščo *Diagnostics and Recovery CD-ROM*.
- 2 Na novo poženite računalnik.
- 3 Računalnik se bo pognal s CD-ROM-a in prikazal meni. Izberite možnost DiagTools.

- 4 Sledite navodilom na zaslonu in opravite diagnostične preizkuse.

Orodje bo pred začetkom kateregakoli preizkusa samodejno zaznalo celotno konfiguracijo strojne opreme v vašem sistemu.

---

## Pogosto postavljana vprašanja

V: Kje lahko najdem pomoč za nameščanje omrežnih kartic v računalnik?

O: Preberite razdelek *LAN Card Ready* (*Pripravljen na omrežno kartico*), ki je na voljo na spletnem mestu HP za podporo na naslovu:

[www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport). Tam boste našli informacije o razširjenih omrežnih karticah in o nameščanju gonilnikov zanje, pa tudi same gonilnike.

V: Kje lahko najdem več informacij o nameščanju dodatkov v računalnik?

O: Dokument *Troubleshooting and Upgrade Guide* vsebuje podrobne informacije o nameščanju dodatkov in je na voljo na spletnem mestu HP za podporo na naslovu: [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).

V: Kako lahko na svojem računalniku na novo namestим operacijski sistem?

O: Uporabite CD-ROM *Diagnostics and Recovery*, ki je priložen vašemu računalniku.

V: Kako se lahko prepričam, če je programska/strojna oprema, ki jo želim namestiti, združljiva z mojim računalnikom?

O: Preberite *Tested Product List* (*Seznam preizkušenih izdelkov*) na naslovu: [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).

V: Zakaj moj računalnik deluje počasi/prikazuje čudna sporočila?

O: Morda je okužen z virusom. Poženite protivirusni program, priložen vašemu računalniku.

Če težave ne izginejo, posodobite BIOS vašega računalnika. BIOS in navodila za namestitev lahko prenesete na svoj računalnik z naslova [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).

V: Odkar sem namestil nov program, imam z računalnikom težave. Kaj lahko naredim?

O: Odstranite program, da boste videli, če bo to odpravilo težave. Če težava ostane, se obrnite na proizvajalca programa, ki vam bo morda znal pomagati ali vam pojasniti znane težave z združljivostjo.

## 2 Odpravljanje osnovnih težav

### Pogosto postavljana vprašanja

V: Na novo nameščeni kos strojne opreme je v neskladnju z neko drugo napravo. Kako lahko odpravim to napako?

O: Lahko gre za težavo s prekinitvami (IRQ). Odprite program Setup tako, da pritisnete tipko **F2**, ko se med zagonom računalnika na zaslonu prikaže napis **Press F2 to enter Setup**, potem pa za novo napravo uporabite še neuporabljeno številko IRQ.

V: Kako lahko izklopim prvotne zvočne nastavitev računalnika, če dodam v sistem zvočno kartico (v Windows NT 4.0, Windows 95 in Windows 98)?

O: Izberite **Control Panel** na meniju **Start**, potem pa kliknite **Multimedia** ⇣ **Advanced**. Kliknite ikono **Audio Device**, potem pa izberite radijski gumb **Do not use audio features on this device**.

V: Lahko uporabljam strojne naprave USB z vsemi operacijskimi sistemi, ki so naloženi na računalniku?

O: Ne. Tehnologija USB je podprtta le, če so v računalniku nameščeni Windows 95 ali Windows 98.

V: Je moj računalnik združljiv z letnico 2000?

O: Vse nove Vectre so izdelane tako, da zmorejo prehod na letnico 200 brez vsakih težav. Dodatne informacije o tem lahko preberete na spletni strani HP o letu 2000: [www.hp.com/year2000](http://www.hp.com/year2000).

V: Eden od programov sporoča, da potrebujem v računalniku več prostega pomnilnika. Kako lahko sprostim pomnilnik?

O: Zaprite katerega od odprtih programov, ki ga trenutno ne uporabljate. Zbrisite nepotrebne datoteke z diska.

V: Zakaj ne morem slišati zvoka iz programa?

O: Preverite, če so večpredstavnici dodatki pravilno nameščeni (preberite 1. poglavje).

O: Preverite, če je program pravilno nastavljen. Izberite **Start** ⇣ **Programs** ⇣ **Accessories** ⇣ **Multimedia** ⇣ **Volume Control**. Preverite, če ni izbrana možnost Pridušeno. Zvišujte glasnost, dokler ne zaslišite zvoka.

V: Kje lahko dobim informacije o najnovejših gonilnikih HP?

O: [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).

V: Kaj lahko naredim, če potrebujem še ena zaporedna vrata?

O: HP prodaja kartice, ki jih lahko dodate v računalnik kot druga zaporedna vrata.

---

## Potrebujete dodatno pomoč?

Preberite dokument *Troubleshooting and Upgrade Guide*. Ta priročnik je na voljo na spletnem mestu HP na naslovu:

[www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).

Nekaj nasvetov za odpravljanje težav:

- Na novo poženite računalnik, da vidite, če se bo napaka ponovila.
- Poženite HP DiagTools. Izdelate lahko profil strojne opreme v vašem računalniku (kartica za podporo), ki jo lahko pošljete službi za podporo po telefaksu ali po pošti. Gl. na strani 74 za informacije o uporabi DiagTools.
- Obiščite spletno mesto HP za podporo ([www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport)) in preverite, če je ta težava že znana.
- Posodobite BIOS (Basic Input/Output System, osnovni vhodno/izhodni sistem) svojega računalnika. Najnovejši BIOS za vaš računalnik in navodila za njegovo posodobitev so na voljo na spletnem mestu HP za podporo na naslovu:  
[www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).
- Zapišite si podatke o težavi, tako da jo boste lahko natančno opisali. Gl. na strani 78.
- Poskusite se spomniti, če ste morda sami storili kaj takega, kar bi lahko povzročilo težavo.
- Če je le mogoče, naj bo vaš računalnik takrat, ko kličete, prižgan in v bližini telefona.
- Priporočamo vam, da se obrnete na vašega prodajalca izdelkov HP ali na službo za podporo zunaj najbolj obremenjenega časa (sredi dopolneva in zgodaj zvečer). Gl. "Službe Hewlett-Packarda za podporo in informacije" na strani 78 za dodatne informacije.

## Službe Hewlett-Packarda za podporo in informacije

Več o službah HP za podporo in informacije se lahko poučite na spletnem mestu za podporo:

[www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).

Zbiranje informacij o računalniku pred klicanjem službe za podporo

Zapišite si nekaj informacij, ki so omenjene spodaj. Te bodo službi HP za podporo pomagale rešiti vašo težavo hitro in učinkovito:

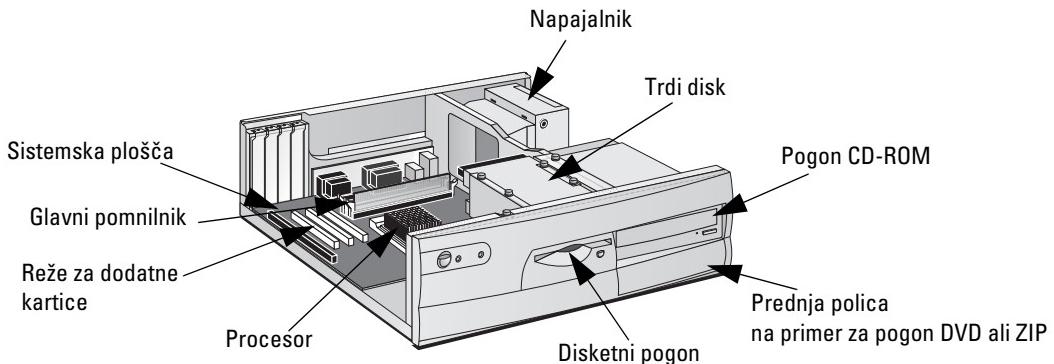
Opis računalnika	
Številka modela	Preberite nalepko na desni strani računalnika.
Serijska številka	Preberite nalepko na desni strani računalnika.
RAM	<ul style="list-style-type: none"><li>Število megabajtov nameščenega pomnilnika.</li><li>RAM HP ali RAM drugega proizvajalca</li></ul>
Vprašanje ali težava	
Zapišite si kratek opis težave.	
Pogostost	Kako pogosto se pojavlja ta težava?
Brezhibno delovanje?	Kako dolgo je računalnik deloval normalno?
Nedavne spremembe v računalniku	Ste v zadnjem času v računalniku kaj spremenili?
Konfiguracija strojne opreme	
Katero različico BIOS uporabljate?	Različica BIOS je prikazana v glavnem meniju programa <i>Setup</i> , ki ga poženete, če med zagonom računalnika pritisnete <b>F2</b> .
Kake spremembe parametrov BIOS?	Se je težava pojavila potem, ko ste v programu <i>Setup</i> spremenili nastavitve BIOS?
Napišite si seznam rež in prekinitev (IRQ), ki jih uporabljajo dodatne kartice (npr. omrežna ali zvočna kartica, kartica SCSI).	To je potrebno zaradi preverjanja neskladij v nastavitevah prekinitev. Te nastavitevam lahko sporoči program DiagTools (gl. na strani 74).
Operacijski sistem	
Ali uporabljate izvirni operacijski sistem, ki je bil že nameščen na vašem računalniku?	
Če ne, katero različico operacijskega sistema uporabljate?	Izberite <b>Settings</b> → <b>Control Panel</b> z menija <b>Start</b> , potem pa kliknite ikono <b>System</b> . Različica operacijskega sistema je izpisana pod <b>System</b> .

**2 Odpravljanje osnovnih težav**  
Službe Hewlett-Packarda za podporo in informacije

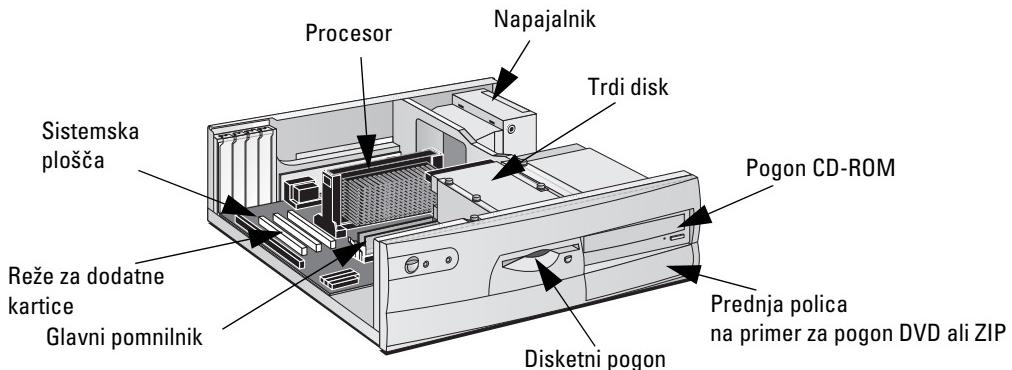
Je operacijski sistem prikazal kako sporočilo o napaki?	Zapišite si natančno besedilo sporočila o napaki.
So se pojavile kakve napake med samopreizkusom ob zagonu? Ta preizkus preveri vse nameščene sestavne dele.	Vse napake med preizkusom POST se bodo prikazale na zaslonu, ali pa bodo sporočene s specifičnim piskom.

**2 Odpravljanje osnovnih težav**  
Službe Hewlett-Packarda za podporo in informacije

### Vectra VEi 7 (procesor Celeron)



### Vectra VEi 8 (procesor Pentium)



## Zamenjava strojnih delov

To poglavje obravnava menjavo strojnih delov. Za informacije o nadgrajevanju računalnika in nameščanju dodatkov preberite *Troubleshooting and Upgrade Guide*, ki je na voljo na spletnem mestu HP na naslovu [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).

### 3 Zamenjava strojnih delov

#### Pred začetkom

#### Pred začetkom

Pred zamenjavo kateregakoli dela preberite ta razdelek.

##### **OPOZORILO**

Zaradi lastne varnosti nikoli ne odstranjuje pokrova z ohišja računalnika, ne da bi prej izvlekli napajalni kabel iz električne vtičnice in prekinili vse povezave s telekomunikacijskim omrežjem. Preden računalnik znova prižgete, vedno vrnite pokrov.

##### **POZOR**

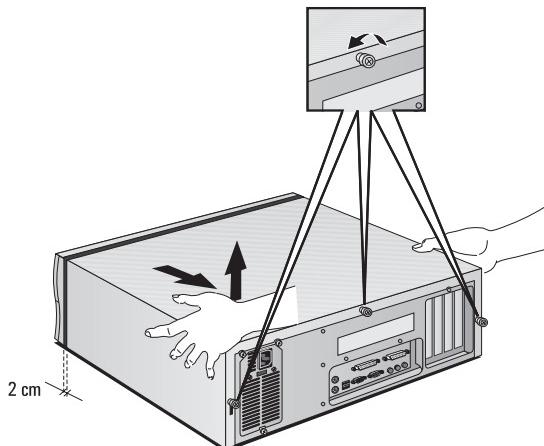
Statična elektrika lahko poškoduje elektroniko.  
Vse opremo UGASNITE. Ne pustite, da bi se dodatkov dotikali z obleko.  
Da sprostite statično elektriko, položite vrečko z dodatkom na vrh računalnika, ko jemljete dodatek iz vrečke. Dodatka se dotikajte kar najmanj in previdno.

## Odstranjevanje in vračanje pokrova in prednje plošče

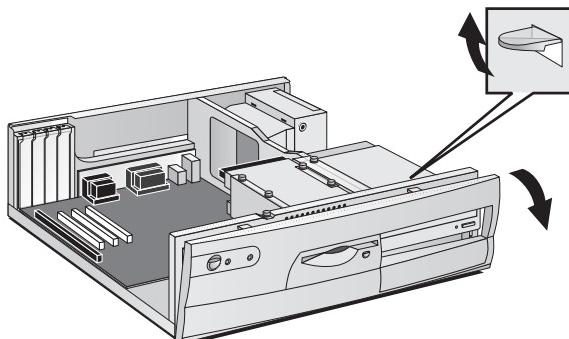
### Odstranjevanje pokrova

Preden odstranite pokrov, ugasnite zaslon in računalnik ter izklopite napajalni kabel in vse telekomunikacijske kable. Po potrebi odklenite pokrov na zadnji strani računalnika.

- 1 Odvijte vijaka na zadnji strani računalnika in odstranite pokrov tako, da ga povlečete proti sebi za okoli 2 cm, potem pa ga dvignete.



- 2 Po potrebi odstranite tudi prednjo ploščo. To naredite tako, da dvignite zadrževalna kavlja, potem pa nagnete pokrov naprej in ga dvignete.



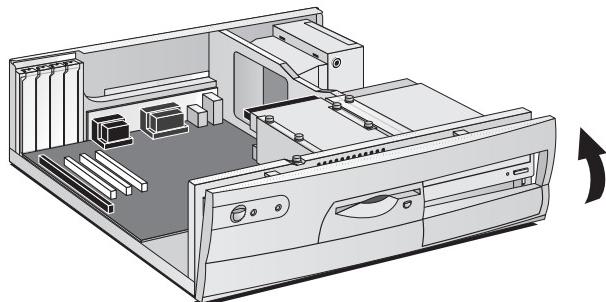
### 3 Zamenjava strojnih delov

#### Odstranjevanje in vračanje pokrova in prednje plošče

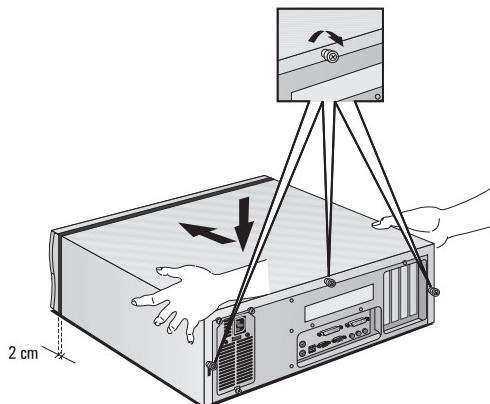
##### Vračanje pokrova

Preden vrnete pokrov na računalnik, se prepričajte, če so vsi notranji kabli pravilno priključeni in varno napeljani.

- Če ste odstranili prednjo ploščo, jo vrnite na njeno mesto. To naredite tako, da vstavite tri plastične jezičke v luknje na prednji strani ohišja računalnika in potisnete ploščo na njeno mesto.



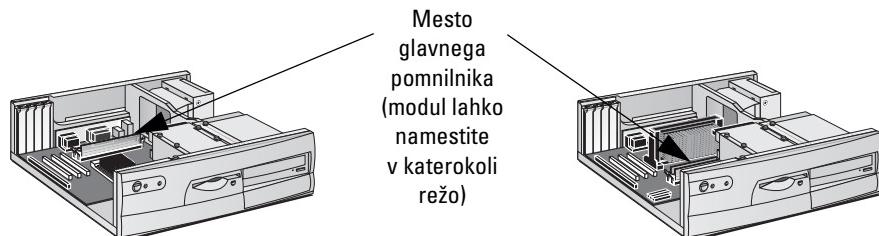
- Spustite pokrov in ga potisnite na njegovo mesto.



- Privijte tri vijke na zadnji strani računalnika.

- Po potrebi zaklenite pokrov s ključem na zadnji strani računalnika.

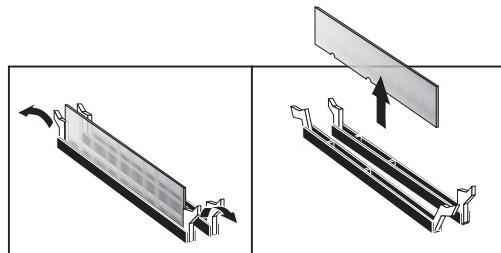
## Zamenjava pomnilniškega modula



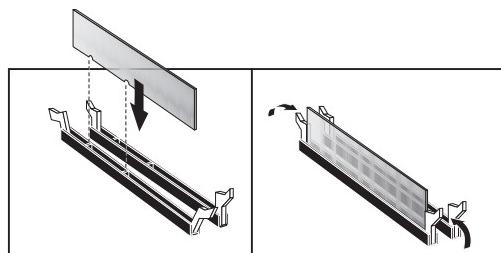
Modeli VEi7

Modeli VEi8

- 1 Odstranite pokrov računalnika (kot je opisano v tem poglavju).
- 2 Razprite jezička in odstranite stari pomnilniški modul.



- 3 Vstavite novi pomnilniški modul (poravnajte ga) in zaprite jezička.

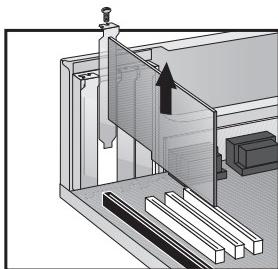


- 4 Vrnite pokrov na računalnik (kot je opisano v tem poglavju).

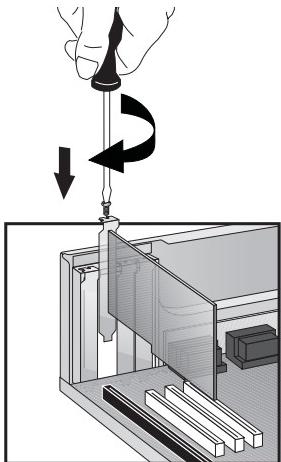
### 3 Zamenjava strojnih delov

#### Zamenjava dodatne kartice

- 
- #### Zamenjava dodatne kartice
- 1 Odstranite pokrov računalnika (kot je opisano v tem poglavju).
  - 2 Odvijte vijak, ki drži staro kartico na njenem mestu.
  - 3 Staro kartico trdno primite in jo previdno izvlecite.



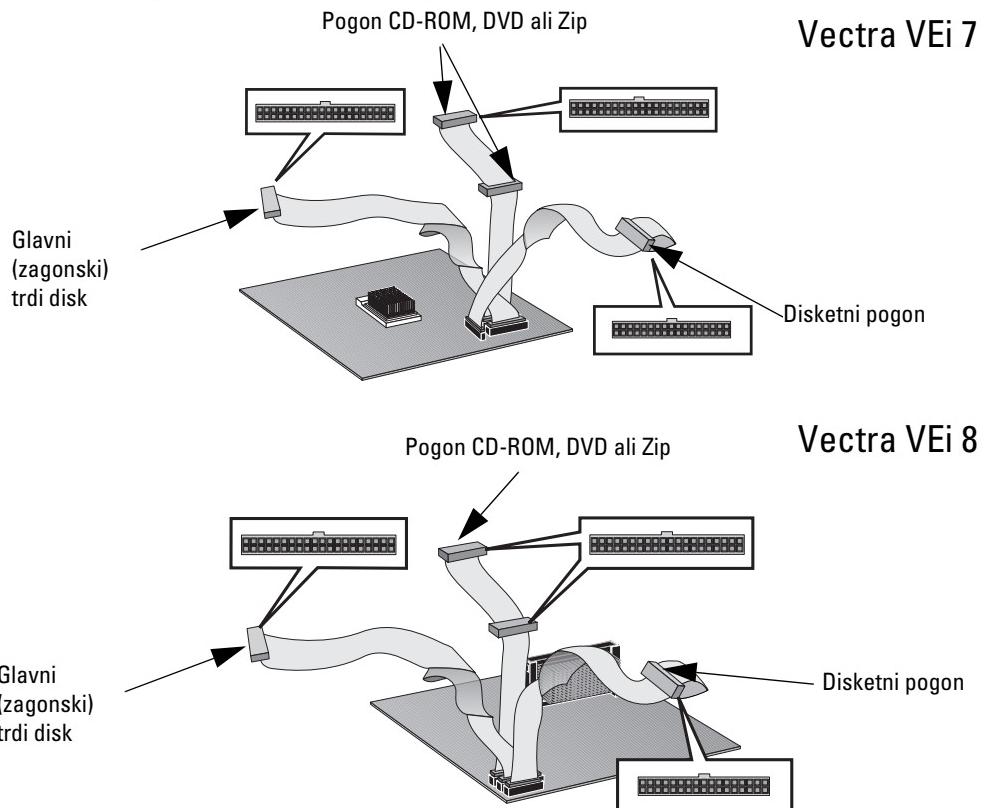
- 4 Novo kartico skrbno poravnajte z njenim mestom, jo položite na njeno ležišče, potem pa jo krepko pritisnite v režo in privijte vijak.



- 5 Vrnite pokrov na računalnik (kot je opisano v tem poglavju).

## Katere priključke za pogone uporabiti

Notranji pogoni, kot so pogoni za trdi disk, DVD in CD-ROM, morajo biti priključeni na podatkovne in/ali napajalne kable. Pri zamenjavi takega pogona se morate prepričati, da uporabite prave podatkovne in napajalne priključke.



Napajalni priključki	Številka v računalniku	Uporablja se za
	3	Trde diske, pogone DVD, CD-ROM in Zip
	1	Disketni pogon

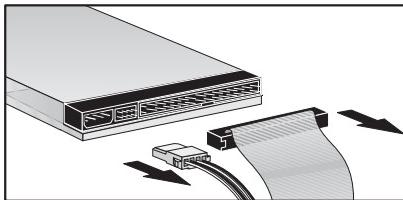
### 3 Zamenjava strojnih delov

#### Zamenjava trdega diska

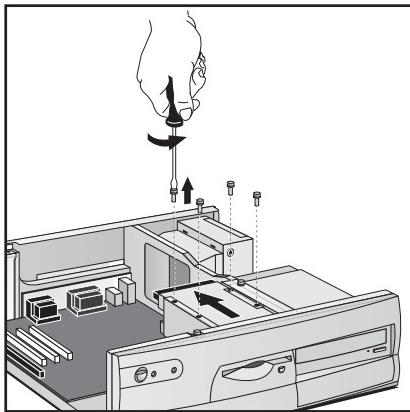
#### Zamenjava trdega diska

Za informacije o obnovi podatkov na trdem disku preberite *Troubleshooting and Upgrade Guide*, ki je na voljo na spletnem mestu HP na naslovu [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).

- 1 Odstranite pokrov računalnika (kot je opisano v tem poglavju).
- 2 Odstranite podatkovne in napajalne priključke starega pogona.



- 3 Odvijte štiri vijke in potegnite pogon z njegovega pladnja.



#### POZOR

Pri delu s trdim diskom med nameščanjem bodite previdni. Že padec z višine enega centimetra ga lahko poškoduje.

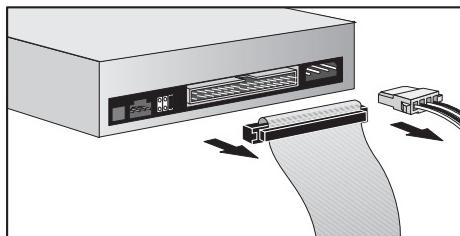
- 4 Novi pogon postavite na ustrezni pladenj (pazite, da je pravilno obrnjen) in privijte vijke.
- 5 Priključite vse podatkovne in napajalne priključke.
- 6 Vrnite pokrov na računalnik (kot je opisano v tem poglavju).

## Zamenjava pogona CD-ROM (ali DVD)

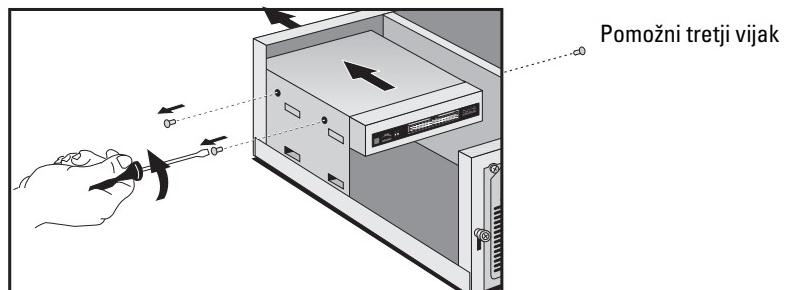
### OPOZORILO

Da se izognete električnemu sunku ali poškodbi oči z laserjem, ne odpirajte laserskega modula. Laserski modul lahko popravlja le servisno osebje. Ne skušajte ga popravljati sami. Preberite nalepko na pogonu CD-ROM, na kateri so opisane napajalne zahteve in valovna dolžina. Ta izdelek je laserski izdelek razreda I.

- 1 Odstranite pokrov računalnika (kot je opisano v tem poglavju).
- 2 Odstranite vse priključke pogona. Morda je naj pripet tudi zvočni kabel (tukaj ni prikazan).



- 3 Odvijte vijke, ki držijo stari pogon, in ga potegnjite iz prednjega dela računalnika.



### OPOMBA

Nekateri modeli imajo tudi tretji vijak, ki leži na drugi strani prostora za pogon. Če pogona ni mogoče izvleči po odstranitvi obeh vijkev, izvlecite prostor za disketni pogon/trdi disk (kot je opisano v poglavju "Zamenjava disketnega pogona") in odvijte še tretji vijak.

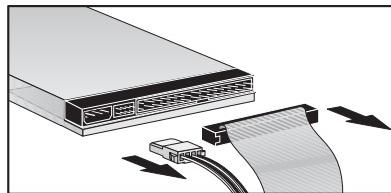
### **3 Zamenjava strojnih delov**

Zamenjava pogona CD-ROM (ali DVD)

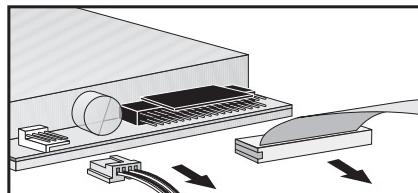
- 4 Novi pogon potisnite na njegovo mesto in znova privijte vijke.**
- 5 Vrnite priključke na njihovo mesto.**
- 6 Vrnite pokrov na računalnik (kot je opisano v tem poglavju).**

## Zamenjava disketnega pogona

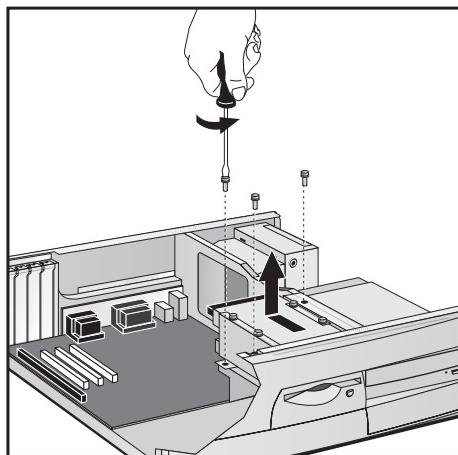
- 1 Odstranite pokrov računalnika (kot je opisano v tem poglavju).
- 2 Odstranite priključke trdega diska.



- 3 Odstranite priključke disketnega pogona.



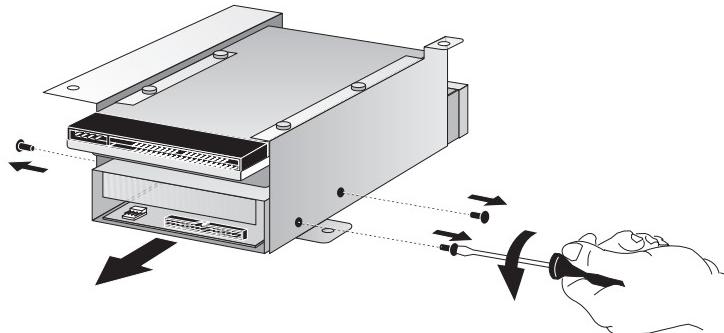
- 4 Odvijte tri vijke s pladnja za pogone, potem pa potisnite pladenj nazaj (za okoli 3 cm), dokler ga ni mogoče dvigniti.



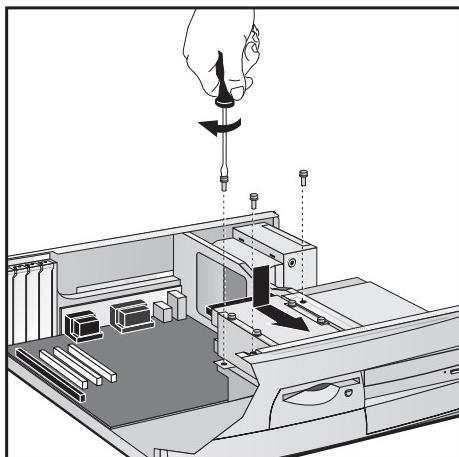
### 3 Zamenjava strojnih delov

#### Zamenjava disketnega pogona

- 5 Odvijte tri vijke ob strani pladnja za pogone in izvlecite stari disketni pogon.



- 6 Potisnite v pladenj za pogone novi disketni pogon (pazite, da je pravilno obrnjen) in privijte vijke.
- 7 Vrnite pladenj za pogone v računalnik in privijte tri vijke.



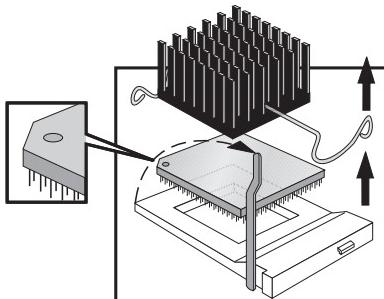
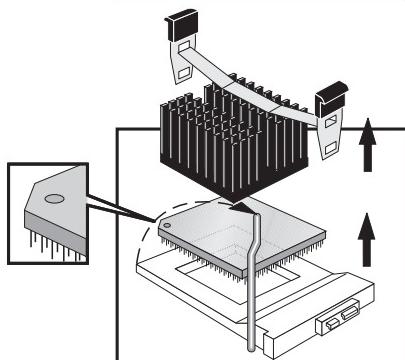
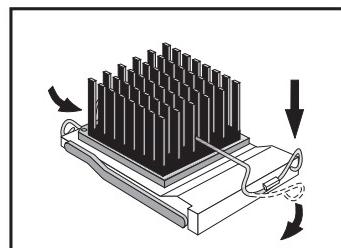
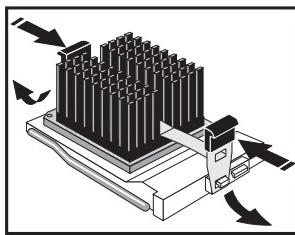
- 8 Priklučite ustrezne priključke na novi disketni pogon in pogon trdega diska.
- 9 Vrnite pokrov na računalnik (kot je opisano v tem poglavju).

## Zamenjava procesorja Celeron (modeli VEi7)

### OPOMBA

HP ne podpira nadgrajevanja procesorjev. Ta navodila so namenjena le pomoči pri zamenjavi pokvarjene enote s procesorjem, ki vam ga pošlje služba HP za podporo.

- 1 Odstranite pokrov računalnika (kot je opisano v tem poglavju).
- 2 Odpnite in odstranite and toplotno oblogo. Zaponka je tako, kot je prikazano na eni od spodnjih shem.
- 3 Dvignite ročico na vtičnici, da odpnete procesor, potem pa ga dvignite iz računalnika.



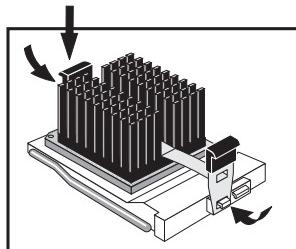
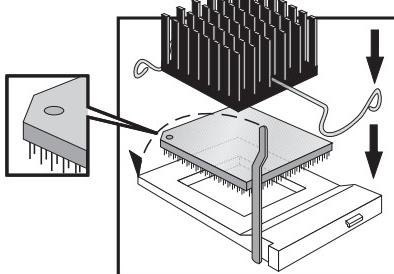
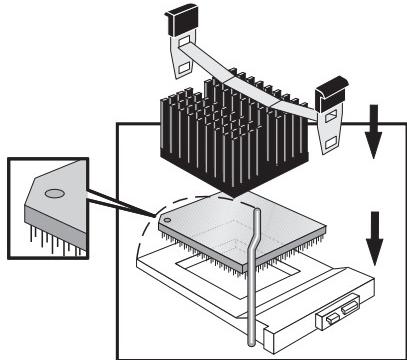
Shema 1

Shema 2

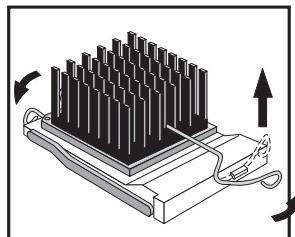
### 3 Zamenjava strojnih delov

Zamenjava procesorja Celeron (modeli VEi7)

- Postavite novi procesor nad vtičnico, pri čemer naj kotna oznaka stoji nad kotno oznako na vtičnici.



Shema 1



Shema 2

- Namestite novi procesor in spustite ročico, da ga pripnete na njegovo mesto.
- Po potrebi dodajte še več topotnega vmesnika. Vrnite topotno oblogo na njeno mesto in jo zapnite. Zaponka je tako, kot je prikazano na eni od slik zgoraj.

---

#### OPOMBA

Topotni vmesnik, ki povezuje topotno oblogo s procesorjem, se lahko med zamenjavo procesorja poškoduje. Preberite Service Handbook (Priročnika za servisiranje), ki ga lahko prenesete iz razdelka "Manuals (Priročniki)" na naslovu [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport) in po potrebi naročite dodatni vmesnik.

- Vrnite pokrov na računalnik (kot je opisano v tem poglavju).

---

#### OPOMBA

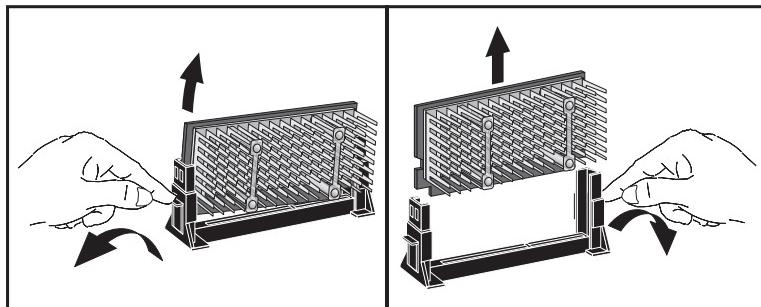
Ko zamenjate procesor ali sistemsko ploščo, boste morali morda posodobiti BIOS. Najnovejši BIOS za vaš računalnik in navodila za posodobitev so na voljo na naslovu: [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).

## Zamenjava procesorja Pentium (modeli VEi8)

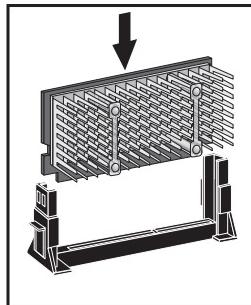
### OPOMBA

HP ne podpira nadgrajevanja procesorjev. Ta navodila so namenjena le pomoči pri zamenjavi pokvarjene enote s procesorjem, ki vam ga pošlje služba HP za podporo.

- 1 Odstranite pokrov računalnika (kot je opisano v tem poglavju).
- 2 Odstranite stari procesor.
  - a Odprite zaponko ob strani z nohtom, potem pa z drugo roko zavrtite procesor, dokler ga ne sprostite.
  - b Odprite zaponko na drugi strani in procesor dvignite iz računalnika.



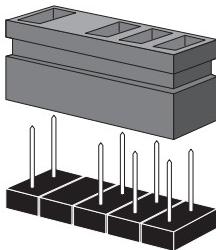
- 3 Namestite novi procesor. Skrbno ga poravnajte z režo, potem pa ga trdno potisnite navzdol, dokler s klikom ne skoči na svoje mesto.



### 3 Zamenjava strojnih delov

Zamenjava procesorja Pentium (modeli VEi8)

- 4 Če je novemu procesorju priložen mostiček, ga vstavite v ležišče za mostiček na prednji strani toplotne obloge procesorja.



Mostiček za nastavitev  
frekvence procesorja  
(samo pri nekaterih  
procesorjih)

- 5 Vrnite pokrov na računalnik (kot je opisano v tem poglavju).

---

#### OPOMBA

Ko zamenjate procesor ali sistemsko ploščo, boste morali morda posodobiti BIOS. Najnovejši BIOS za vaš računalnik in navodila za posodobitev so na voljo na naslovu: [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).

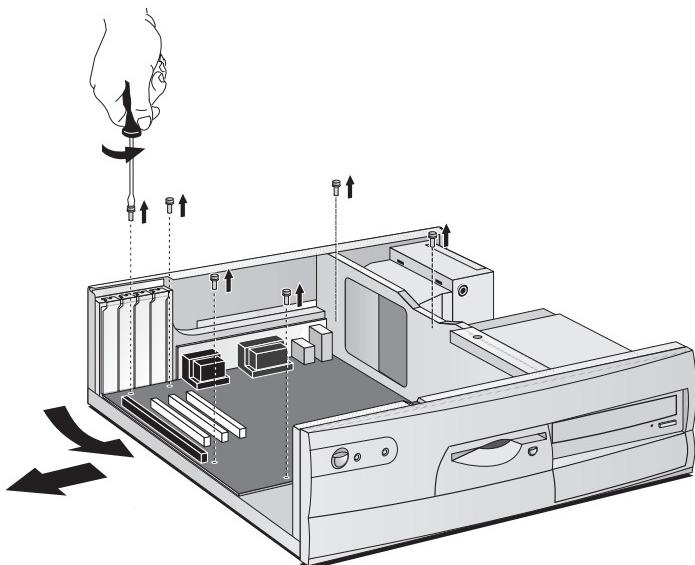
---

## Zamenjava sistemске plošče

### OPOMBA

HP ne podpira nadgrajevanja sistemске plošče. Ta navodila so namenjena le pomoči pri zamenjavi pokvarjene enote s sistemsko ploščo, ki vam jo pošlje služba HP za podporo.

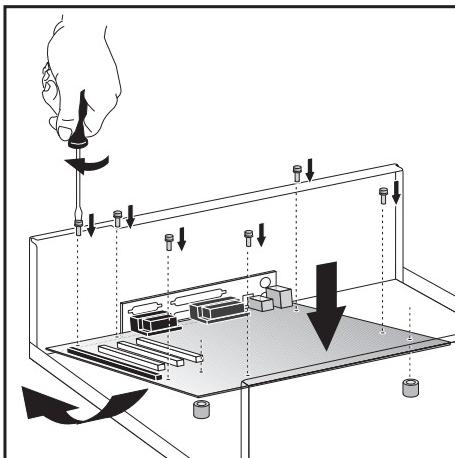
- 1 Odstranite pokrov računalnika (kot je opisano v tem poglavju).
- 2 Odstranite pladenj z disketnim pogonom in trdim diskom, da si olajšate dostop do sistemске plošče (gl. "Zamenjava trdega diska" in "Zamenjava disketnega pogona").
- 3 Odstranite glavni pomnilnik, procesor in vse dodatne kartice s stare sistemске plošče (kot je opisano v tem poglavju). Odstraniti boste morali tudi vse kable, ki so pričvrščeni na ploščo.
- 4 Odstranite šest vijakov, ki držijo ploščo, potem pa jo izvlecite. Pazite, da ne poškodujete priključkov računalnika na zadnji strani.



### 3 Zamenjava strojnih delov

#### Zamenjava sistemске plošče

- 5 Namestite novo sistemsko ploščo na njeno mesto. To naredite tako, da poravnate priključke na zadnji strani nove sistemске plošče z luknjami na notranji strani zadnje plošče. Spustite ploščo na obe namestitveni igli, potem pa privijte vijake.



- 6 Vrnite glavni pomnilnik, procesor in vse dodatne kartice na novo sistemsko ploščo (kot je opisano v tem poglavju). Znova priključite vse kable, ki ste jih odstranili, in vrnite pladenj s pogoni na njegovo mesto.
- 7 Vrnite pokrov na računalnik (kot je opisano v tem poglavju).

---

#### OPOMBA

Ko zamenjate procesor ali sistemsko ploščo, boste morali morda posodobiti BIOS. Najnovejši BIOS za vaš računalnik in navodila za posodobitev so na voljo na naslovu: [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).

## Zamenjava napajalnika

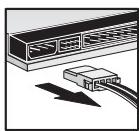
### OPOZORILO

Da se izognete električnemu sunku, napajalnika ne odpirajte. V njem ni nobenih delov, ki bi jih lahko popravljal uporabnik sam.

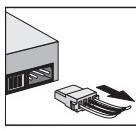
### OPOMBA

HP ne podpira nadgrajevanja napajalnika. Ta navodila so namenjena le pomoči pri zamenjavi pokvarjene enote z napajalnikom, ki vam ga pošlje služba HP za podporo.

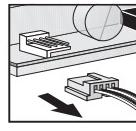
- 1 Odstranite pokrov računalnika (kot je opisano v tem poglavju).
- 2 Odstranite *vse* notranje napajalne priključke.



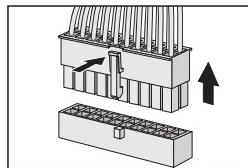
Trdi disk(i)



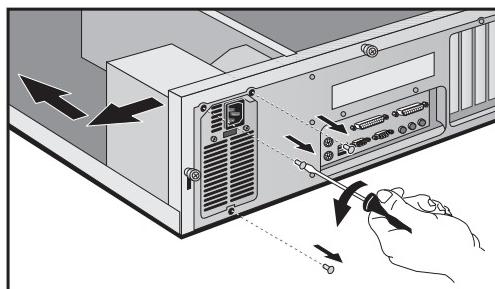
Pogon(i) DVD/CD-ROM



Disketni pogon

Glavni napajalnik  
(na sistemski  
plošči)

- 3 Odstranite tri vijke, ki držijo napajalnik.
- 4 Potegnite stari napajalnik povsem iz zračnega kanala in ga odstranite.

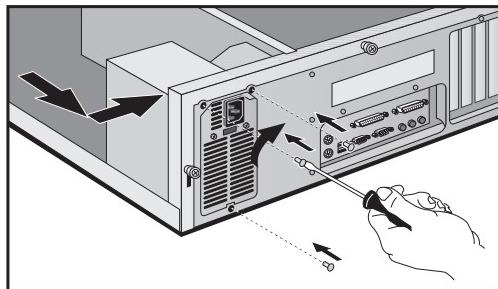


- 5 Vstavite novi napajalnik.

### 3 Zamenjava strojnih delov

#### Zamenjava napajalnika

- 6 Znova privijte tri vijke, ki držijo napajalnik na njegovem mestu.



- 7 Znova priključite *vse* notranje napajalne priključke.
- 8 Vrnite pokrov na računalnik (kot je opisano v tem poglavju).

---

---

## Prvne informacije in garancija

# Pravne informacije

## IZJAVA O SKLADNOSTI

V skladu s smernicami ISO/IEC Guide 22 in EN 45014

Ime proizvajalca: HEWLETT-PACKARD  
Naslov proizvajalca: 5 Avenue Raymond Chanas  
38053 Grenoble Cedex 09  
FRANCE

izjavlja, da izdelek: Ime izdelka: Osebni računalnik  
Številka modela: HP VECTRA VEi 7 DT/XXX  
HP VECTRA VEi 8 DT/XXX

izpolnjuje naslednje specifikacije:

VARNOST Mednarodne: IEC 60950:1991 +A1 +A2 +A3+A4 / GB4943-1995  
Evropske: EN 60950:1992 +A1 +A2 +A3 + A4

EMC CISPR 22:1993 / GB9254-1988 / EN 55022:1994 Class B <sup>1)</sup>  
EN 50082-1:1992  
IEC 801-2:1992 / prEN 55024-2:1992 - 4kV CD, 8kV AD  
IEC 801-3:1984 / prEN 55024-3:1991 - 3V/m  
IEC 801-4:1988 / prEN 55024-4:1992 - 0.5 kV signalne linije,  
1 kV napajalne linije

IEC 555-2:1982+A1:1985 / EN60555-2:1987  
IEC 1000-3-3:1994 / EN61000-3-3:1995

FCC poglavje 47 CFR, 15. del, razred B <sup>2)</sup> / ICES-003, izdaja 2 / VCCI-2 <sup>1)</sup>  
AS / NZ 3548:1992

Dodatne informacije: Ta izdelek izpolnjuje zahteve naslednjih direktiv in v skladu s tem nosi oznako  
CE: direktive EMC 89/336/EEC, popravljene z direktivo 93/68/EEC; direktive o nizki napetosti 73/23/EEC.

<sup>1)</sup> Izdelek je bil preizkušen v tipični konfiguraciji v obratih Hewlett-Packard Personal Computer Systems.

<sup>2)</sup> Ta naprava je skladna s 15 delom Pravilnika FCC. Njeno delovanje zapada naslednjima dvema pogojem: (1) naprava ne sme povzročati škodljivih interferenc in (2) mora sprejeti vse prejete interference, tudi tiste, ki bi lahko povzročile nezaželeno delovanje.

Grenoble  
december 1998

Jean-Marc JULIA  
Direktor za nadzor kakovosti

IZKLJUČNO za informacije o združljivosti se lahko obrnete na:

Informacije v ZDA:

Hewlett-Packard Company, Corporate Product Regulations Manager,  
3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304. (tel.: (415) 857-1501)

## FCC (samo za ZDA)

Izjava Zvezne komisije za komunikacije o interferenci radijskih frekvenc

Opozorilo:

Ta oprema je bila preizkušena in bilo je ugotovljeno, da izpolnjuje omejitve za digitalne naprave razreda B po 15. delu Pravilnika FCC. Te omejitve zagotavljajo smotno zaščito pred škodljivimi interferencami v stanovanjskih poslopjih. Ta oprema tvori, uporabljajo in lahko oddaja radijske frekvence, in če ni nameščena v skladu z navodili, lahko moti radijske komunikacije. Prav tako ni mogoča zagotoviti, da se te interference ne bodo pojavljale v posameznih namestitvah. Če naprava povzroča škodljive interference pri radijskem ali televizijskem sprejemenu, kar je mogoče ugotoviti z ugašanjem in priziganjem naprave, svetujemo, da poskusite odpraviti interference z naslednjimi ukrepi:

- preusmerite ali prestavite sprejemno anteno
- povečajte razdaljo med napravo in sprejemnikom
- priključite napravo na vtičnico v drugem omrežju od tistega, na katerega je priklopljen sprejemnik
- za pomoč se obrnite na izkušenega radijskega/televizijskega serviserja.

Hewlett-Packard je opravil preizkuse skladnosti s smernicami FCC s perifernimi napravami, ki jih podpira HP, in z izoliranimi kabli HP, kot so tisti, ki ste jih dobili skupaj s svojim sistemom. Spremembe ali popravila, ki jih izrecno ne odobri Hewlett-Packard, lahko izničijo uporabnikovo pooblastilo za delo z napravo.

## Menjava baterije

Če baterija ni pravilno nameščena, obstaja nevarnost eksplozije. Zaradi lastne varnosti nikoli ne skušajte ponovno napolniti, razstaviti ali sežgati stare baterije. Zamenjajte jo z enakim ali enakovrednim tipom, ki ga priporoča proizvajalec. Baterija v tem osebnem računalniku je litijeva baterija, ki ne vsebuje težkih kovin, kljub temu pa je zaradi varovanja okolja ne zavrzite z gospodinjskimi odpadki. Prosimo, da izrabljene baterije vrnete v trgovino, kjer ste jih kupili, prodajalcu, od katerega ste kupili računalnik, ali Hewlett Packard, da bodo bodisi reciklirane bodisi uničene na okolju prijazen način. Vrnjene izrabljene baterije sprejemamo brezplačno.

---

## Recikliranje osebnega računalnika

HP varuje okolje. Vaš osebni računalnik HP je načrtovan tako, da varuje okolje, kolikor je to mogoče. HP sprejme vaš stari osebni računalnik v recikliranje, ko se njegova uporabnost izteče.

HP v več državah izvaja program vračanja izdelkov. Zbrano opremo pošljemo v enega od reciklažnih obratov HP v Evropi ali ZDA. Kar največ delov skušamo ponovno uporabiti, preostale dele pa recikliramo. Posebno pozornost posvetimo baterijam in drugim potencialno strupenim snovem, ki jih v posebnem kemijiškem postopku razgradimo v neškodljive razpadne produkte.

Če potrebujete več podatkov o programu vračanja izdelkov HP, se obrnite na vašega prodajalca ali na najbližje prodajno središče HP.

---

## **Splošna garancija za strojno opremo HP**

### **Splošno**

Ta izjava HP o splošni garanciji za strojno opremo zagotavlja vam, kupcu, izrecne garancijske pravice v odnosu do HP, proizvajalca. Prosimo, da preberete garancijsko kartico HP, ki je priložena izdelku in na kateri so navedene vaše *specifične* garancije pravice. Poleg teh pa imate morda zagotovljene tudi druge zakonske pravice, ki vam jih zagotavlja veljavna domača zakonodaja ali pisni sporazum s HP.

**PRI NAKUPIH V AVSTRALIJI IN NOVI ZELANDIJI GARANCIJSKI POGOJI V TEJ IZJAVI, RAZEN V MERI, KI JO DOVOLJUJE ZAKON, NE IZKLUČUJEJO, OMEJUJEJO ALI SPREMINJajo OBVEZNIH ZAKONSKIH PRAVIC, KI VELJAOZ A PRODAJO TEGA IZDELKA VAM KOT KUPCU, TEMVEČ SO LE DODATEK K NJIM. ZAKONI VAŠE DRŽAVE MORDA DOLOČAJO DRUGAČNE GARANCIJSKE PRAVICE. ČE JE TAKO, VAM LAHKO VAŠ POOBLAŠČENI PRODAJALEC IZDELKOV HP ALI PRODAJNO IN SERVISNO SREDIŠČE HP PONUDITA PODROBNEJŠE PODATKE.**

### **Garancijsko popravilo ali zamenjava**

#### Strojna oprema HP

V specifičnem garancijskem obdobju, navedenem na garancijski kartici HP, priloženi vašemu izdelku, HP jamči, da bodo vaša strojna oprema, dodatki in potrošni material HP brez napak v materialu in izdelavi. Razen kot je navedeno zgoraj, pa HP ne jamči, da bodo strojna oprema, dodatki ali potrošni material HP delovali neprekinjeno ali brez napak.

Če v času trajanja garancije HP ne more v razumno času popraviti ali zamenjati vašega izdelka, kot je zajamčeno, ste upravičeni do povračila sredstev (v višini nakupne cene izdelka) ob takojšnji vrnitvi izdelka pooblaščenemu prodajalcu HP izdelkov ali drugi osebi, ki jo pooblašča HP. Če ni drugače navedeno ali pisno dogovorjeno s HP, morate ob povračilu sredstev s celotno sistemsko procesno enoto vrniti vse strojne sestavne dele.

V tej garanciji so zajeti sistemski procesorski enoti, tipkovnica, miška in dodatki Hewlett-Packard v sistemski procesorski enoti -- kot so video kartice, masovne shranjevalne naprave in vmesniški krmilniki.

Izdelke HP zunaj sistemski procesorske enote -- kot so zunanji shranjevalni podsistemi, zasloni, tiskalniki in druge zunanje naprave -- pokrivajo ustrezne garancije za posamezne izdelke.

Programski opremo HP pokriva Omejena garancija za programske izdelke HP, ki jo najdete v priročniku vašega izdelka HP.

*HP NE podpira tega izdelka, če je postavljen kot omrežni strežnik . Za potrebe omrežnih strežnikov priporočamo HP NetServers.*

Če ni navedeno drugače in v stopnji, ki jo dopušča lokalna zakonodaja, lahko strojni izdelki vsebujejo predelane dele (ki so po zmogljivosti enakovredni novim) ali dele, ki so bili lahko že kdaj uporabljeni. HP lahko strojne izdelke popravi ali zamenja (i) z izdelki, ki so po zmogljivosti enakovredni izdelkom, ki jih popravlja ali zamenjuje, čeprav so bili lahko že rabljeni, ali (ii) z izdelki, ki lahko vsebujejo predelane dele, ki so po zmogljivosti enakovredni novim, ali dele, ki so bili lahko že kdaj uporabljeni.

#### Strojna oprema drugih proizvajalcev

Za že nameščeno strojno opremo drugih proizvajalcev in sestavne dele drugih proizvajalcev, ki so bili nameščeni po nakupu vašega izdelka HP, morda veljajo drugačni garancijski pogoji, kot veljajo za izdelek HP, v katerem so nameščeni.

Vse izdelke ali enote zunaj sistemski procesorske enote, ki jih *ne izdeluje HP* -- kot so zunanji shranjevalni podsistemi, zasloni, tiskalniki in druge zunanje enote -- pokrivajo ustrezne garancije prodajalcev za te izdelke.

### **Dokazilo o nakupu in garancijsko obdobje**

Za servisiranje ali podporo vašemu strojnemu izdelku v garancijskem obdobju, navedenem na garancijski kartici HP, priloženi vašemu izdelku, boste morda potrebovali dokazilo o datumu prvotnega nakupa izdelka, da se ugotovi začetni datum garancijskega obdobja za vaš izdelek. Če dokazila o nakupu ne morete predložiti, kot začetek garancijskega obdobja velja proizvajalčev datum (natisnjen na izdelku).

## Izvzetja

Garancija ne velja za okvare, ki so posledica: (a) neustreznega ali nezadostnega vzdrževanja ali kalibracije; (b) programske opreme, vmesnikov, delov ali potrošnega materiala, ki ga ne prodaja HP; (c) nepooblaščenega popravljanje, vzdrževanja, spremjanja ali zlorabe; (d) delovanja zunaj objavljenih delovnih specifikacij za izdelek; (e) neustrezne priprave ali vzdrževanja lokacije; ali (f) drugih izvzemalnih dejavnikov, ki so izrecno navedeni v tej garanciji.

## Omejitev implicitnih jamstev

V MERI, KI JO DOPUŠČA VELJAVNA LOKALNA ZAKONODAJA, SO VSA IMPLICITNA JAMSTVA PRODAJALCA ZA PRIMEROST ZA POSAMEZEN NAMEN IN DRUGA IMPLICITNA JAMSTVA OMEJENA NA TRAJANJE IZRECNE GARANCIJE, NAVEDENE ZGORAJ.

## Izklučnost upravičenosti

V MERI, KI JO DOPUŠČA VELJAVNA LOKALNA ZAKONODAJA, SO VSE UPRAVIČENOSTI, NAVEDENE V TEJ GARANCIJSKI IZZAVI, VAŠE EDINE IN IZKLJUČNE UPRAVIČENOSTI. RAZEN KOT JE NAVEDENO ZGORAJ, HP V NOBENEM PRIMERU NE PREVZEMA ODGOVORNOSTI ZA IZGUBO PODATKOV ALI ZA NEPOSREDNO, POSEBNO, NAKLJUČNO, POSLEDIČNO ALI DRUGAČNO ŠKODO (VKLJUČNO Z IZGUBO DOBIČKA), NASTALO NA OSNOVI POGODEBE, NEIZVRŠITVE OBVEZNOSTI ALI KAKO DRUGAČE.

---

## Licenčni dogovor za programsko opremo HP in Omejena garancija za programske izdelke HP

Vaš osebni računalnik HP Vectra vsebuje že nameščene programske izdelke. Prosimo, da pred nadaljevanjem preberete Licenčni dogovor za programsko opremo.

SKRBNO PREBERITE TA LICENČNI SPORAZUM IN IZZAVO O OMEJENI GARANCIJI, PREDEN ZAČNETE DELATI Z OPREMO. PRAVICE V ZVEZI S PROGRAMSKO OPREMO SO PONUJENE LE POD POGOJEM, DA SE KUPEC STRINJA Z VSEMI POGOJI LICENČNEGA SPORAZUMA. DELO S TO OPREMO POMENI, DA TE POGOJE SPREJEMATE, ČE SE NE STRINJATE S POGOJI LICENČNEGA SPORAZUMA, MORATE BODISI ODSTRANITI PROGRAMSKO OPREMO S TRDEGA DISKA IN UNIČITI NAMESTITVENE DISKETE BODISI VRNITI CELOTEN RAČUNALNIK IN PROGRAMSKO OPREMO PROTIV POVRAČILU CELOTNE KUPNINE. NADALJEVANJE NAMEŠČANJA IN NASTAVLJANJE POMENI, DA SE Z LICENČNIMI POGOJI STRINJATE.

### Licenčni dogovor za programsko opremo HP

ČE NI SPODAJ NAVEDENO DRUGAČE, TA LICENČNI DOGOVOR ZA PROGRAMSKO OPREMO HP UREJA UPORABO VSE PROGRAMSKE OPREME, KI JE IZDANA VAM, KUPCU, KOT DEL RAČUNALNIŠKEGA IZDELKA HP. PRI TEM ZAMENJUJE VSE DRUGE LICENČNE POGOJE, KI JIH PREDPISUJEJO DRUGE OSEBE IN KI JIH JE MOGOČE NAJTI NA INTERNETU, V DOKUMENTACIJI ALI DRUGEM GRADIVU, PRILOŽENEM V EMBALAŽI RAČUNALNIŠKEGA IZDELKA.

Opomba: Licenca za Microsoftov operacijski sistem vam je izdana v skladu z Microsoftovim Licenčnim sporazumom za končne uporabnike (EULA), ki je priložen v Microsoftovi dokumentaciji.

Uporabo te programske opreme urejajo naslednji licenčni pogoji:

**UPORABA.** Kupec lahko uporablja programsko opremo na kateremkoli računalniku. Kupec ne sme namestiti programske opreme na omrežje ali jo kako drugače uporabljati na več kot enem računalniku. Kupec ne sme razstaviti ali povratno prevesti programske opreme, če mu tega ne dovoljuje zakon.

**KOPIRANJE IN PRILAGAJANJE.** Kupci lahko programsko opremo kopirajo in prilagajajo (a) v namene arhiviranja ali (b) kadar je kopiranje ali prilagajanje nujen korak pri uporabi programske opreme na računalniku, če se kopije oziroma prilagoditve ne uporabljajo v noben drug namen.

**LASTNIŠTVO.** Kupec soglaša, da nima nobenega upravičenja ali lastništva do programske opreme razen lastništva fizičnega medija. Kupec priznava in soglaša, da je programska oprema zaščitena z avtorskimi pravicami in jo varuje zakonodaja o avtorskih pravicah. Kupec priznava in soglaša, da je programsko opremo morda razvil tretji proizvajalec programske opreme, ki je imenovan v navedbah avtorskih pravic, priloženih programski opremi, in ki je tudi pooblaščen, da obravnava kupca kot odgovornega za vse kršitve avtorskih pravic ali kršitve tega sporazuma.

**CD-ROM ZA PONOVNO NAMESTITEV IZDELKOV.** Če je bil vašemu računalniku priložen CD-ROM za ponovno namestitev izdelkov: (i) lahko CD-ROM za ponovno namestitev izdelkov in/ali programske pripomočke uporabljate le za obnovitev stanja trdtega diska računalnika HP, ki mu je bil CD-ROM za ponovno namestitev izdelka prvočno priložen. (ii) Uporabo Microsoftovega operacijskega sistema, vključenega v tak CD-ROM za ponovno namestitev izdelkov, ureja Microsoftov Licenčni sporazum za končne uporabnike (EULA).

**PRENOS PRAVIC DO PROGRAMSKE OPREME.** Kupec lahko prenese pravice do programske opreme na tretjo stranko le kot del prenosa vseh pravic in le, če dobi soglasje tretje stranke, da jo bodo obvezovali pogoji tega licenčnega sporazuma. Ob prenosu se kupec strinja, da se njegove pravice ukinejo in da bo bodisi uničil svoje kopije oziroma prilagoditve bodisi jih izročil tretji stranki.

**PODLICENCIRANJE IN DISTRIBUCIJA.** Kupec programske opreme ne sme dajati in najem, podlicencirati ali razpečevati njenih kopij ali prilagoditev javnosti na fizičnem mediju ali prek telekomunikacij brez pisnega soglasja Hewlett-Packarda.

**PREKINITEV.** Hewlett-Packard lahko prekine ta licenčni sporazum zaradi neupoštevanja kateregakoli pogoja, če je od kupca poprej zahteval, da odpravi neskladje in če kupec zahteve ni upošteval v roku tridesetih (30) po takem obvestilu.

**POSODOBITVE IN NADGRADNJE.** Kupec soglaša, da ta programska oprema sama po sebi ne zajema tudi posodobitev in nadgradenj, ki bodo morda na voljo od Hewlett-Packarda v skladu s posebnim sporazumom o podpori.

**IZVOZNA KLAVZULA.** Kupec soglaša, da ne bo izvažal ali ponovno izvažal te programske opreme ali njenih kopij ali prilagoditev ter s tem kršil predpise Izvozne uprave ZDA oziroma druge veljavne predpise.

**OMEJENE PRAVICE VLADE ZDA .** Uporaba, kopiranje ali razkrivitev s strani vlade ZDA zapadajo omejitvam, navedenim v pododstavku (c)(1)(ii) v klavzuli Pravic do tehničnih podatkov in računalniške programske opreme v DFARS 252.227-7013. Hewlett-Packard Company, 3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304 U.S.A. Pravice vladnih ministrstev in agencij ZDA razen obrambnega ministrstva so take, kot so navedene v FAR 52.227-19(c)(1,2).

#### **Omejena garancija za programske izdelke HP**

TA OMEJENA GARANCija ZA PROGRAMSKE IZDELKE HP UREJA UPORABO VSE PROGRAMSKE OPREME, KI JE IZDANA VAM, KUPCU, KOT DEL RAČUNALNIŠKEGA IZDELKA HP. PRI TEM ZAMENJAVA VSE DRUGE GARANCIJSKE POGOJE, KI JIH PREDPISUJEJO DRUGE OSEBE IN KI JIH JE MOGOČE NAJTI NA INTERNETU, V DOKUMENTACIJI ALI DRUGEM GRADIVU, PRIMOŽENEM V EMBALAŽI RAČUNALNIŠKEGA IZDELKA.

**Omejena devetdesetdnevna garancija za programske izdelke.** HP jamči za obdobje DEVETDESET (90) DNI od dne nakupa, da bo programska oprema izvajala vse programske ukaze, če so datoteke ustrezno nameščene. HP ne jamči, da bo programska oprema delovala neprekinitno ali brez napak. V primeru, da programska oprema v garancijskem obdobju ne bo izvajala svojih programskih ukazov, bo HP kupcu izročil neokvarjeno programske opremo z navodili ali pomočjo pri namestitvi.

#### **Programska oprema HP**

Z ustrezno garancijo, navedeno na garancijski kartici HP, priloženi vašemu izdelku, HP jamči, da je že nameščena programska oprema HP brez okvar v materialu in izdelavi, ki bi lahko imele za posledico, da programska oprema ne bi delovala, kadar se izdelek in programska oprema HP pravilno uporablja. Razen kot je izrecno navedeno goraj, pa HP ne jamči, da bo katerakoli programska oprema HP delovala neprekinitno ali brez napak.

Če HP prejme obvestilo o okvari v programske opremi HP v garancijskem obdobju danega izdelka, bo po svoji presoji in v skladu z navedeno garancijo:

1. *pomagal* pri ponovni namestitvi neokvarjene programske opreme *Ali*
2. izročil končnemu uporabniku neokvarjeno programsko opremo s pisnimi navodili za ponovno namestitev.

*Ponovno nalaganje priložene, že nameščene programske opreme, ki je izdelek HP ali drugega proizvajalca, s strani HP ali njegovega pooblaščenca ni zajeto v garanciji HP.*

Če HP ni sposoben zamenjati programske opreme v razumnem času, je kupčeva druga možnost, da dobi povrnjeno kupnino proti vrnitvi izdelka in vseh njegovih kopij. Če ni drugače navedeno ali pisno dogovorjeno s HP, priložene ali že nameščene programske opreme ni mogoče vrniti proti povračilu kupnine ločeno od vrnitve celotnega sistema.

#### Programska oprema drugih proizvajalcev

Za vso že nameščeno in priloženo programsko opremo *drugih proizvajalcev* nudi garancijo prodajalec programske opreme in ni vključena v garancijo HP.

**Prenosljivi mediji (če so priloženi).** HP jamči, da bodo mediji, na katerih je programska oprema shranjena, če so priloženi, brez napak v materialu ali izdelavi v normalnih pogojih uporabe DEVETDESET (90) DNI od dneva nakupa. Če se v garancijskem obdobju izkaže, da je okvarjen, ga lahko kupec vrne HP v zamenjavo. Če HP medija ni sposoben zamenjati v razumnem času, lahko kupec zahteva povračilo kupnine proti vrniti izdelka in uničenju vseh drugih kopij programske opreme na neprenosljivih medijih.

**Obvestilo o garancijskih zahtevah.** Kupec mora pisno obvestiti HP o vsaki garancijski zahtevi najkasneje trideset (30) dni po izteku garancijskega obdobja.

**Omejitev garancije.** HP ne zagotavlja nobenega drugega izrecnega jamstva, pisnega ali ustnega, v zvezi s tem izdelkom. Vsa implicitna jamstva za primerost za prodajo ali za posamezen namen so omejena na devetdesetnevno obdobje te pisne garancije. Nekatere države ali regije ne dovoljujejo omejitev za trajanje implicitnega jamstva, zato ta omejitev oziroma izvezeta za vas morda ne velja. To jamstvo daje specifične zakonske pravice, morda pa imate tudi druge pravice, ki se spremenijo od države do države in od regije do regije.

**Omejitev odgovornosti in upravičenj .** ZGORAJ NAVEDENA UPRAVIČENJA SO EDINA IN IZKLJUČNA UPRAVIČENJA KUPCA. HP NI V NOBENEM PRIMERU ODGOVOREN ZA NOBENO NEPOSREDNO, POSREDNO, POSEBNO, NAKLJUČNO ALI POSLEDIČNO ŠKODO (VKLJUCNO Z IZGUBO DOBIČKA), NAJ TEMELJI NA GARANCIJI, POGODBI, NEIZVRŠITVI OBVEZNOSTI ALI KAKEM DRUGEM PRAVNEM NAČELU. Nekatere države ali regije ne dovoljujejo izključevanja ali omejevanja naključne ali posledične škode, zato zgornje izključitve ali omejitve za vas morda ne veljajo.

**Servisi HP.** Garancijsko servisiranje je na voljo pri najbližnjem prodajnem središču HP ali na drugem mestu, ki je navedeno v lastnikovem priročniku ali servisni knjižici.

PRI NAKUPIH V AVSTRALIJI IN NOVI ZELANDIJI GARANCIJSKI POGOJI V TEJ IZJAVI, RAZEN V MERI, KI JO DOVOLJUJE ZAKON, NE IZKLJUČUJEJO, OMEJUJEJO ALI SPREMINJajo OBVEZNH ZAKONSKIH PRAVIC, KI VELJAO ZA PRODAJO TEGA IZDELKA VAM KOT KUPCU, TEMVEČ SO LE DODATEK K NJIM.

(Zadnja revizija: 16.03.98)

---

#### **Garancija Hewlett-Packard o skladnosti z letnico 2000**

V skladu z vsemi pogoji in omejitvami Izjave o omejeni garanciji HP, ki je priložena temu izdelku, HP jamči, da bo ta izdelek HP sposoben pravilno obdelovati datumske podatke (vštevši, vendar ne omejeno na računanje, primerjave in razvrščanje) med dvajsetim in enaindvajsetim stoletjem ter med letoma 1999 in 2000, vključno s preračunavanji prestopnih let, kadar se uporablja v skladu z dokumentacijo izdelka, ki jo prilaga HP (vključno z navodili za nameščanje servisnih in nadgraditvenih paketov), če vsi drugi izdelki (npr. strojna oprema, programska oprema, strojno-programska oprema), ki jo uporabljate skupaj z izdelkom HP, z njim pravilno izmenjuje datumske podatke. Garancijo o skladnosti z letnico 2000 traja do 31. januarja 2001.

(Zadnja revizija: 21.12.98)



## Fizične lastnosti

Več informacij lahko najdete v podatkovniku vašega računalnika na spletnem mestu HP [www.hp.com/desktop](http://www.hp.com/desktop).

Lastnost	Opis
Teža (brez zaslona in tipkovnice)	8,7 kg
Velikost	Širina: 41,8 cm Višina: 14,0 cm Globina: 37,5 cm
Mizna površina	0,157 m <sup>2</sup>
Temperatura skladiščenja	-40 °C do 70 °C
Vлага skladiščenja	8% do 85% (relativna), brez kondenziranja pri 40 °C
Delovna temperatura	5 °C do 35 °C
Delovna vлага	15% do 80% (relativna)
Napajanje	Vhodna napetost: 100–127 V, 200–240 V – izmenični tok (stikalo za izbiro napetosti) Vhodna frekvence: 50/60 Hz Največja izhodna moč: 90 W neprekinjeno

## Poraba elektrike

Poraba elektrike (Windows NT 4.0, Windows 95 in Windows 98)	115V / 60Hz in 230V / 50Hz
Delovanje z vhodno/izhodnimi operacijami	< 57 W
Delovanje brez vhoda/izhoda	< 36 W
Mirovalni način (samo Windows 95/98)	< 23 W
Izklučen	<3 W

### OPOMBA

Kadar je računalnik ugasnjén z gumbom za izklop na prednji strani, poraba elektrike pada pod 5 vatom, vendar ne na nič. Posebna metoda vklopa/izklopa, ki jo uporablja ta računalnik, znatno podaljša življensko dobo napajjalnika. Če želite, da pada poraba v izklopljenem načinu na nič, bodisi iztaknite napajalni kabel iz električne vtičnice bodisi uporabite podaljšek s stikalom.

## Emisija hrupa

Emisija hrupa (merjeno po ISO 7779)	Jakost zvoka	Pritisak zvoka
Med delom (tipično)	LwA < 39 dB	LpA < 35 dB
Delo z dostopom do trdega diska (tipično)	LwA < 40 dB	LpA < 36 dB
Delo z dostopom do disketnega pogona (tipično)	LwA < 44 dB	LpA < 41 dB

# Kazalo po dokumentaciji

## Če želite ...

